MINISTERIO DE CULTURA

gobBsAs

CulturaBA

Del 9 al 15 de noviembre de 2006

Una serie de galardones recibidos por la Dirección General de Casco Histórico, el Complejo Teatral de Buenos Aires, el Centro Cultural Recoleta y el Instituto Histórico se suman a una lista de más de un centenar de distinciones nacionales e internacionales obtenidas por las distintas áreas del Ministerio de Cultura (ex Secretaría de Cultura) desde el año 2000 en adelante. Tamaños reconocimientos reafirman un concepto de gestión y estimulan el deseo de seguir trabajando por una cultura inclusiva, al alcance de todos. PÁGINAS 4-5.

+premios



Hasta 2008

Un emotivo recital de Mercedes Sosa marcó el cierre de la sala principal del Teatro Colón, antes del comienzo de los trabajos que determinarán su puesta en valor. La reapertura se concretará cuando el máximo coliseo lírico de América Latina cumpla 100 años de vida. PÁGINA 7.

AÑO 4
Nº 232

Revista de distribución gratuita del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires

CulturaBA está disponible en www.buenosaires.gov.ar, clickeando en “Cultura”. Desde allí también puede imprimirse.



genda semanal

[9 al 15 de noviembre]

G gratis

CINE

COMPLEJO TEATRAL DE BUENOS AIRES
LEOPOLDO LUGONES. TEATRO SAN MARTÍN
Av. Corrientes 1530. 0-800-333-5254.
REENCUENTRO CON JEANNE MOREAU: **Viernes, 17, 19.30 y 22 hs.** **ASCENSOR PARA EL CADALSO.** 1958. 88'. Dir.: Louis Malle. Con: Maurice Ronet y Georges Poujouly. **Sábado, 14.30, 17, 19.30 y 22 hs.** **JULES ET JIM.** 1962. 105'. Dir.: François Truffaut. Con: Oskar Werner y Henri Serre. **Domingo, 14.30, 17, 19.30 y 22 hs.** **DIARIO DE UNA CAMARERA.** 1964. 100'. Dir.: Luis Buñuel. Con: Michel Piccoli y Georges Géret. **Lunes. 17 y 22 hs.** **GRISBI.** 1953. 94'. Dir.: Jacques Becker. Con: Jeanne Moreau y René Dary. **19.30 hs.** **MODERATO CANTABILE.** 1960. 91'. Dir.: Peter Brook. Con: Jean-Paul Belmondo y Didier Haudepin. **Martes. 17 y 22 hs.** **FIEBRE.** 1963. 79'. Dir.: Jacques Demy. Con: Claude Mann y Paul Guers. **19.30 hs.** **EL FUEGO FATUO.** 1963. 107'. Dir.: Louis Malle. Con: Maurice Ronet y Alexandra Stewart. **Miércoles, 17 y 22 hs.** **EL PROCESO.** 1962. 118'. Dir.: Orson Welles. Con: Anthony Perkins y Elsa Martinelli. **19.30 hs.** **LA NOVIA VESTÍA DE NEGRO.** 1968. 108'. Dir.: François Truffaut. Con: Jean-Claude Brialy y Claude Rich. *$5. Estudiantes y jubilados, $3 (previo trámite de credencial).*

CENTRO CULTURAL MARCÓ DEL PONT
Artigas 205. 4612-2412 / 4611-2650.
G **Viernes, 19.30 hs.** **CINE ITALIANO.** Ciclo a cargo de la Asociación Toscana.
ESPACIO CULTURAL JULIÁN CENTEYA
Av. San Juan 3255. 4931-9667.
G **Jueves, 19 hs.** **LA GUERRA GAUCHA.** Dir.: Lucas Demare. **19 hs.** **JUEVES DE SÚPER ACCIÓN Y TERROR.** Se proyecta *Election 2* (2006). Dir.: Johnny To. **Miércoles, 19 hs.** **MIÉRCOLES DE CINE.** Se proyecta *Mi chica alborotada* (2001). Dir.: Jae-young Kwak.

TEATRO

COMPLEJO TEATRAL DE BUENOS AIRES
TEATRO SAN MARTÍN
Av. Corrientes 1530. 4371-0111.
Miércoles a domingo, 21 hs. **DEMOCRACIA.** De Michael Frayn. Dir.: Hugo Urquijo. Con: Rodolfo Bebán, Alberto Segado y elenco. *$15. Miércoles, $8.* **Miércoles a domingo, 20.30 hs.** **CUCHILLOS EN GALLINAS.** De David Harrower. Dir.: Alejandro Tantanián. Con: Gaby Ferrero, Juan Minujín y Diego Velázquez. *$15. Miércoles, $8.*
TEATRO PRESIDENTE ALVEAR
Av. Corrientes 1659. 4373-4245.
Miércoles a domingo, 21 hs. **EL NIÑO ARGENTINO.** De y dir.: Mauricio Kartun. Con: Mike Amigorena, Osqui Guzmán y María Sancerni. *$15. Miércoles, $8 (miércoles 8, 15, 22 y 29 y viernes 17 no hay funciones).*
TEATRO DE LA RIBERA
Pedro de Mendoza 1821. 4302-8866.
Viernes, 20 hs. Sábado, 12.30 y 20 hs. Domingo, 12.30 hs. (última función: domingo 26). **LA FABULOSA HISTORIA DE LOS INOLVIDABLES MARRAPODI.** De: Marcelo Xicarts, Javier Rama, Jorge Maronna y Los Macocos. Por: Los Macocos Banda de teatro. *$15, $10 y $8.*
TEATRO SARMIENTO
Av. Sarmiento 2715. 4808-9479
Jueves a domingo, 21 hs. **PROYECTO BIODRAMA XI. SALIR LASTIMADO (POST).** De y dir.: Gustavo Tarrío. Con: Horacio Acosta, Darío Levin y elenco. *$12. Jueves, $6.*

ANTESALA
Costa Rica 4968. 4833-4200.
Sábado, 22.30 hs. **VIVITA.** Coreog.: Vivian Luz. Dir.: Daniel Marcove. Con: Delfina Bustos, Pamela Fernández y elenco. *$15.*

CENTRO CULTURAL ADÁN BUENOSAYRES
Av. Asamblea 1200. 4923-5876.
G **Sábado, 19 hs.** **OSCURO.** Unipersonal inspirado en cuentos clásicos. Dir.: Christian García. Por Obviasmentes. **20 hs.** **LA FIERECILLA DOMADA.** El balance entre los sexos y los mandatos familiares, en una obra de teatro para jóvenes y adultos. Dir.: María Isabel Bosch. Por Teatro Encuentro. **Domingo, 19 hs.** **LUZ DE MAÑANA EN UN TRAJE MARRÓN.** Obra de teatro para jóvenes y adultos. De Daniel Veronese. Dir.: Osmar Nuñez. Por El Traje.
CENTRO CULTURAL MARCÓ DEL PONT
Artigas 205. 4612-2412.
G **Domingo, 17.30 hs.** **PATRIMONIO TEATRAL.** Encuentro con Lydia Lamaison.
COMPLEJO CULTURAL CHACRA DE LOS REMEDIOS
Av. Directorio y Lacarra. 4671-2220.
G **Domingo, 18 hs.** **FELIPE CLOWN CHOW.** Con Alejandro Aramburu.
ESPACIO CULTURAL JULIÁN CENTEYA
Av. San Juan 3255. 4931-9667.
G **Sábado, 17 hs.** **TEATRO Y MÚSICA.** Espectáculo del grupo Boedo Antiguo y concierto de Musamistonga. **Domingo,**

JULIO LE PARC, HOMENAJEADO POR LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

Porteño, por adopción



El artista plástico argentino radicado en Francia recibió una Medalla al Mérito en reconocimiento a su extraordinaria obra. En diálogo con **Cultura BA,** expresó su emoción por el homenaje y anticipó detalles de la obra que donará al Centro Cultural San Martín.

Julio le Parc, el gran artista plástico argentino radicado en Francia desde hace más de 40 años, recibió una Medalla al Mérito otorgada por el Gobierno de la Ciudad, en el marco de una cálida ceremonia. El jefe de Gobierno, Jorge Telerman, presidió la ceremonia realizada en el Salón Blanco del Palacio Municipal, con la participación de Silvia Fajre, ministra de Cultura, y de Nani Arias, subsecretaria de Patrimonio Cultural, entre otros funcionarios. Emocionado y agradecido, el mendocino Le Parc leyó allí un breve y emotivo texto de amor por Buenos Aires. Entrevistado luego por **Cultura BA**, dijo que "un reconocimiento de esta naturaleza por parte de la Ciudad de Buenos Aires, donde he vivido muchos años, es un halago conmovedor".

Le Parc había estado por última vez en la Ciudad en 2004, cuando llegó para la reinauguración de su escultura cinética "Desplazamiento". La obra, realizada en la década del '60, expuesta en el Di Tella y donada al Centro Cultural General San Martín en 1970, había sido encontrada deteriorada en un sótano del centro cultural, rescatada y restaurada por Eduardo Rodríguez, con la supervisión a distancia del autor, Ahora, luego de unos días en Neuquen, su Mendoza natal y Río Negro, Le Parc dijo haber encontrado a la gente "mucho menos agobiada que hace dos años, cuando aún eran visibles los efectos de la crisis". Aquella vez el artista aprovechó su estadía para recorrer el CCGSM, ver sus remodelaciones y ultimar los detalles de "Torsiones", la nueva obra que donará y será instalada en el ingreso, en la Plaza de las Américas, durante 2007. "Me parece extraordinario lo que están haciendo en el CCGSM; es una inversión muy buena para la cultura. Estamos ajustando el proyecto para que se avance en la construcción de esta especie de escultura con una base de tubos de acero inoxidable", expresó

Le Parc, que siempre abogó por la participación del espectador en la concepción de la obra de arte, remarcó: "Hay muchos artistas que trabajan con lo social y existe gran vinculación entre lo que se hace en el mundo a través de Internet; pero también está la insistencia sobre la individualidad como imperativo del mercado de arte. Lo comercial termina condicionando el valor de la obra". Frente a este panorama, subrayó la importancia de implementar políticas culturales que relacionen la creación actual con el público actual, para tener otras escalas valorativas que no sean las del mercado. "Hoy el espectador no tiene incidencia, no tiene circuitos donde manifestar su opinión o confrontar con los artistas. Para que esto funcione tiene que pasar por los medios existentes, museos nacionales, provinciales, locales, donde se desarrolle un contrapeso al sistema del mercado del arte. No para negarlo, sino para que haya un abanico más grande de posibilidades valorativas, para que se comprenda mejor al artista y se reciban las opiniones de la gente sobre lo que ve", puntualizó.

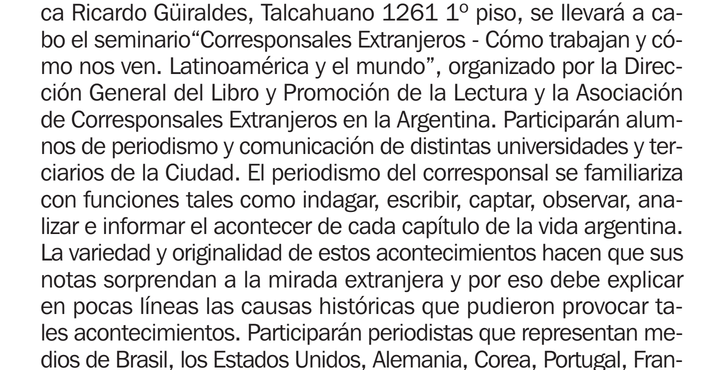
Su obra y él mismo han sido encasillados como cinético, conceptual, abstracto, óptico, siempre vanguardista, aunque el calificativo que mejor le sienta, y que además prefiere, es el de artista "experimental". Tiene al respecto una explicación conceptual:"la experimentación es lo mejor para desarrollar la capacidad y mostrar el mundo interior que cada artista tiene. Permite diversas posibilidades para que queden fijados sus problemas o planteos. Es más importante que un estilo personal para hacerse ver. Para el mundo del arte, es mejor que el artista desarrolle un estilo, pero la experimentación permite cambios mayores e implica mayor libertad."

Me preguntaron

Por Julio Le Parc

Contesté:
Nací en Mendoza.
Ahí están en mí el cariño de mi madre,
la vida familiar,
el mundo obrero de mi padre, la cordillera cambiante siempre presente,
la infancia alegre,
la niñez de la primaria y
una esperanza imprecisa viendo los atardeceres detrás de
Los Andes imaginando el mar.
Mi niñez: mis raíces.
Y contesté aun:
Allí donde me formé es lo que soy.
Buenos Aires: mi adolescencia buscando futuro.
Buenos Aires: descubriéndome.
Buenos Aires: dura vida pero plena.
Buenos Aires: dejando de lado diagonales, obeliscos, forjando desde abajo un carácter.
Buenos Aires: juventud obstinada.
Buenos Aires: lo que podía ser se fue... haciendo.
Buenos Aires: todo lo de antes ahí.
Buenos Aires: de ahí, tal cual, acorazado para enfrentar lo más.
Buenos Aires: el niño de antes joven fue, regalos no hubo, dura confrontación sí.
Buenos Aires: con amigos esbozando utopías.
Buenos Aires: mis maestros dentro y fuera de las escuelas.
Buenos Aires: mis primeros amores.
Buenos Aires: proyectando mis hijos.
Buenos Aires: poniendo alas a mi imaginación.
Buenos Aires: la fuerza para el salto.
Buenos Aires: tantas cosas más... tantas cosas más.
Mendoza, Buenos aires, Argentina, de ahí vengo, de ahí soy.
Lo que di, de ahí salió...
Otros medios, otros tiempos, confrontaciones más...
El trasfondo navego.
Hoy, un alto para decirme: Buenos Aires, de aquí fui, aquí estoy.
Gracias.

El artista mendocino leyó este texto durante el acto de entrega de la Medalla al Mérito que le otorgó el Gobierno de la Ciudad.



Corresponsales extranjeros. Hoy y mañana en la Biblioteca Ricardo Güiraldes, Talcahuano 1261 1º piso, se llevará a cabo el seminario"Corresponsales Extranjeros - Cómo trabajan y cómo nos ven. Latinoamérica y el mundo", organizado por la Dirección General del Libro y Promoción de la Lectura y la Asociación de Corresponsales Extranjeros en la Argentina. Participarán alumnos de periodismo y comunicación de distintas universidades y terciarios de la Ciudad. El periodismo del corresponsal se familiariza con funciones tales como indagar, escribir, captar, observar, analizar e informar el acontecer de cada capítulo de la vida argentina. La variedad y originalidad de estos acontecimientos hacen que sus notas sorprendan a la mirada extranjera y por eso debe explicar en pocas líneas las causas históricas que pudieron provocar tales acontecimientos. Participarán periodistas que representan medios de Brasil, los Estados Unidos, Alemania, Corea, Portugal, Francia, México, Uruguay, Rusia y Gran Bretaña, entre otros. **La acreditación para participar de este seminario se realizará hoy a partir de las 10 de la mañana en la sede de la biblioteca.**

DESTACADO CASA DE LA CULTURA

Av. de Mayo 575

G **MÚSICA.** **Viernes, a las 19 hs.** **CLÁSICA. PARTE I:** *Concierto para piano, jazz, guitarra y percusión*, de Claude Bolling. Parte II: *Canto a Santa Cruz,* con los coros del Club Ciudad y del Conservatorio Superior Manuel de Falla. Música: Héctor Pérez. Texto: Irma Calot. **Sábado 11, a las 19 hs.** **ORQUESTA DE RADIO NACIONAL.** Con dirección de Bracha Waldman. **Domingo 12, a las 18 hs.** **CICLO DE TANGO.** Daniel Viacava y su conjunto. Cantante: Karina Rivera. **Martes 14, a las 19 hs.** **TANGO.** Pedro Chemes Cuarteto. **Miércoles 15, a las 19 hs.** **TANGO.** Quinteto Cinco Esquinas, con dirección de Andrés Rosconi. *Para presenciar los espectáculos de fin de semana, las entradas deben ser retiradas desde 2 horas antes el día de la función.* **En el Salón Dorado. 1º piso. 4323-9669.**
G **VISITAS GUIADAS.** **Sábado, a las 16 y a las 17 hs. Domingo, de 11 a 16 hs. (cada una hora).** En español e inglés. *Entrada libre y gratuita*. **Punto de encuentro: Bolívar 1.**
G **MUESTRAS.** **Martes a domingo, de 14 a 20 hs.** **JARDINES DE MAYO** *(hasta el 3 de diciembre).* **En el Espacio Casa de la Cultura. Subsuelo. 4323-9400, int. 2545.** **MEMORIA DE BUENOSAIRES.** Fotos de la Ciudad que forman parte de la muestra "Buenos Aires... Tres siglos de cambio", preparada por el Departamento de Documentos Fotográficos del Archivo General de la Nación. **En la Sala Ana Díaz. 1º piso. 4323-9400, int. 2545.**

MUESTRA DEL ESCULTOR **TONY CRAGG EN EL RECOLETA**

DE todas FORMAS

La exposición de este notable artista contemporáneo puede visitarse hasta el domingo 3 de diciembre. Consta de dibujos y esculturas de gran tamaño que representan fielmente su búsqueda de posibilidades en formas y materiales, una característica de su producción.



Hasta el 3 de diciembre está a disposición del público, en las salas Cronopios y C del centro Cultural Recoleta, la notable exposición del artista británico Tony Cragg (Liverpool, 1949), considerado uno de los escultores vivos más importantes del mundo. Sobre el artista y su inmensa obra se programaron una serie de actividades especiales que se desarrollarán durante este mes. El jueves 23 de noviembre, a las 19 hs., en la Sala Cronopios, y organizada por el CeDIP (Centro de Documentación, Investigación y Publicaciones del CCR), se llevará a cabo la mesa redonda "Tony Cragg y la escultura contemporánea", coordinada por la historiadora del arte e investigadora del Conicet Andrea Giunta, directora del CeDIP, con participación de la crítica de arte y curadora Alina Tortosa y de la doctora en Estética Martha Zátonyi. Además, todos los miércoles a las 18 hs. está programada una visita comentada de arte contemporáneo, centrada en esta exposición, y el jueves 30 de noviembre, a las 19 hs., Valeria González, historiadora del arte, será la responsable de una visita guiada por la muestra de Cragg.

La exposición consta de dibujos y esculturas de gran tamaño muy representativas de su producción, caracterizada por la búsqueda de posibilidades escultóricas en relación con las formas y los materiales. Cragg, quien reside desde 1977 en Wuppertal, Alemania, estuvo unas horas en la Argentina para acompañar y supervisar el montaje de la muestra y estar presente en la inauguración de la que es la primera exposición latinoamericana dedicada a su obra. Cragg se graduó de químico y trabajó en un laboratorio; esta experiencia de conocimiento científico le permitió explorar e investigar las posibilidades de los distintos materiales (plásticos, gomas, arena, piedra, vidrios, maderas, fibra de vidrio, aluminio, acero, bronce, ceras, mármoles o materiales de desecho).

Cragg es considerado uno de los escultores vivos más importantes del mundo.

"No puedo entender un mundo donde no sé de qué están hechas las cosas..." Así explica el artista su pasión por innovar. Hasta 2001, fue catedrático en la Academia de Arte de Dusseldorf. Desde 1979, realizó más de doscientas exposiciones individuales en galerías, museos y centros de todo el mundo, y en treinta años de trayectoria ha recibido prestigiosos premios y honores en diferentes países, como el de Caballero de las Artes y las Letras de Francia (1992), el Real Académico de la Royal Academy of Arts de Londres (1994), el Premio Shakespeare de Hamburgo (2001) y el nombramiento de Commander of the British Empire (2002), entre otros. La muestra está abierta de martes a viernes de 14 a 21, y los sábados, domingos y feriados de 10 a 21.

MUESTRA Y FESTEJOS POR **EL DÍA DE LA TRADICIÓN**

Los CENTROS CULTURALES celebran

Este sábado se mostrarán las producciones de los talleres de canto, teatro, música y danza. Además, habrá música con las presentaciones de los grupos La Tranquera y El Tierral.

Los centros culturales Belgrano R, Lino Spilimbergo y Discepolín, dependientes del Programa Cultural en Barrios, y la Asociación Civil Agrupación San Jorge, la Biblioteca Popular Cornelio Saavedra y el Grupo Iniciativa, concretarán este sábado una celebración el Día de la Tradición. Este día, instituido en conmemoración del nacimiento del poeta y escritor José Hernández, autor del *Martín Fierro*, una de las obras capitales de la literatura argentina de todos los tiempos, tendrá su festejo el sábado 11 de noviembre a partir de las 18 en el predio de la Agrupación San Jorge, ubicado en Vilela y Conde, en Parque Saavedra. La entrada será libre y gratuita.

Además de exhibirse las muestras de los talleres que organizan los distintos centros culturales barriales, participarán reconocidos grupos folclóricos. El Tierral combina en su repertorio la interpretación de huaynos, carnavalitos, cuecas, chacareras y zambas con temas propios y de otros grandes autores del foclore argentino. La Tranquera, por su parte, transita escenarios argentinos desde 2000, y en agosto de 2003 tuvo el privilegio de llevar su música a la Sala Principal del Teatro Colón.

16 hs. LA FAMILIA FERNÁNDEZ. Comedia musical infantil. Por el grupo de teatro de trabajadores de FATE.

EL BARDO
Cochabamba 743. 4300-9889.
Viernes y sábado, 21.30 hs. Domingo, 19 hs. DANZA MACABRA. De August Strindberg. Dir.: Gustavo Bonomino. Con: María Alejandra Bonetto, Alfredo Noberasco y Edward Nutkiewicz. *$15 y $20.*

ESPACIO CALLEJÓN
Humahuaca 3759. 4862-1167.
Jueves, 21 hs. Viernes, 23.30 hs. KUALA LUMPUR. Dir.: Gustavo Tarrío. Por: Grupo Sanguíneo. *$12 y $15.*

TEATRO DEL ABASTO
Humahuaca 3549. 4865-0014.
Viernes, 23.15 hs. FLÍA. De y por: Grupo La Fronda. Dir.: Ana Sánchez. *$12 y $8.*

MUSEOS

CASA CARLOS GARDEL
Jean Jaurés 735. 4964-2015.
Miércoles a lunes, 11 a 18 hs. GARDEL SUENA EN LA RADIO. La actividad artística de Carlos Gardel en la radiotelefonía. *$3. Residentes, $1. Miércoles, gratis.*

CENTRO DE MUSEOS DE BUENOS AIRES
Av. De los Italianos 851, Puerto Madero.
Martes a viernes, 14 a 18 hs. Sábado y domingo, 12 a 18 hs. MUSEO DE ESCULTURAS LUIS PERLOTTI. Obras de este escultor. **INTEGRANDO LA CREATIVIDAD.** Muestra que tiene por objetivo brindar un espacio a la creatividad de las personas con capacidades especiales. **TERRENO DE ARTE EXPERIMENTAL. FASE 2.** Artistas: Mireya Baglietto, Nora Correa, Guillermo Tazelaar, Raúl Fernández Olivi, entre otros. **Martes a viernes, 14 y 15 hs. Sábado y domingo, 13.30, 15.30 y 17.30 hs. VISITAS GUIADAS.** *$3. Residentes, $1.*

CRUCE DE LAS ARTES
Tunel de Av. Del Libertador al 3200, esq. Av. Sarmiento (frente al Zoo).
G Lunes a domingo, 8 a 19 hs. PIEDRAS. ANDRÉS DENMON. Instalación.

LOS MUSEOS EN EL SUBTE
LÍNEA D - Est. Congreso de Tucumán
TEXTILES DE LA COLECCIÓN DEL MUSEO JOSE HERNÁNDEZ. SOBRE PUERTAS, ESQUINAS Y SEÑALES. Patrimonio del Museo Saavedra.
Estación Juramento
TODO CUENTA UNA HISTORIA. Patrimonio del Museo Saavedra.
Estación José Hernández
PATRIMONIO DEL MUSEO DE ESCULTURAS LUIS PERLOTTI
LÍNEA B - Estación Tronador
AUTORES IDEOLÓGICOS. Centro Cultural Recoleta.

DE ARTE ESPAÑOL ENRIQUE LARRETA
Av. Juramento 2291. 4783-2640.
Miércoles a viernes, 14 a 20 hs. Sábado y domingo, 15 a 20 hs. COLECCIÓN PERMANENTE. Tallas policromadas y retablos, bargueños, tapices, alfombras, braseros y cerámicas, pinturas, arcones y sillones fraileros de los siglos XIII al XX. **G Lunes a viernes, 9 a 13 hs. RECORRA EL JARDÍN DEL MUSEO.** Frondoso, irregular, apunta a la sorpresa y al placer de los sentidos. **ESCULTURAS EN EL JARDÍN.** Obras de Natalia Abot, Gerardo Wohlgelmuth, Mónica Canzio, Susana Dagrota, entre otros. **RECORRA, DESCUBRA Y VALORE EL PATRIMONIO. LA ESPAÑA MEDIEVAL Y LE ÉPOCA DEL DESCUBRIMIENTO.** Objetos y obras de arte que forman parte de la colección del patrimonio del Museo y de la del Museo Naval de la Nación. *$3. Residentes, $1. Jueves, gratis.*

DE ARTE HISPANOAMERICANO ISAAC FERNÁNDEZ BLANCO
Suipacha 1422. 4327-0272.
Martes a domingo, 14 a 19 hs. Feriados, 15 a 19 hs. EXPOSICIÓN PERMANENTE DEL PATRIMONIO. Platería, imaginería y mobiliario iberoamericano de los siglos XVI al XIX. **NUEVAS SALAS DE EXHIBICIÓN.** "María en América", "Cuzco, los maestros de nuestro arte", "Buenos Aires, Capital del Virreynato" y "Potosí. Villa Imperial". **ALFREDO LAZZARI.** Muestra retrospectiva del maestro italiano (1871-1949). **CELEBRACIÓN DEL DÍA DE MUERTOS.** Altar de muertos, ofrenda dedicada a Mario Moreno Reyes "Cantinflas", y a Luis Sandrini. *$3. Residentes, $1.*

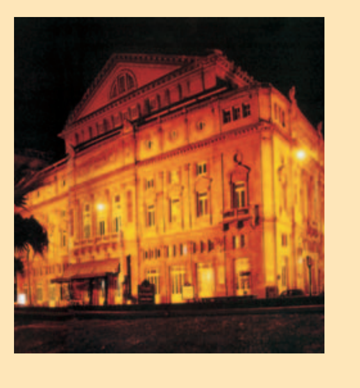
DE ARTE POPULAR JOSÉ HERNÁNDEZ
Av. Del Libertador 2373. 4803-2384.
Miércoles a viernes, 13 a 19 hs. Sábado, domingo y feriados, 10 a 20 hs. LAS ABUELITAS CANTABAN TEJIENDO. Trabajos textiles de las mujeres mapuches. **TRAJES DEL CARNAVAL CORRENTINO.** Colección de trajes de Hugo Darío Aguirre. **PLATEROS RIOPLATENSES DE LOS SIGLOS XIX Y XX.** Piezas seleccionadas de la colección de platería del museo. **ARTESANÍAS URBANAS DE BUENOS AIRES.** Artesanías adquiridas por el Museo y otras pertenecientes a distintos artesanos invitados. **VISITA AUTOGUIADA POR LA CASA.** Recorrido guiado por medio de un cuadernillo. **ASTA Y METAL.** Exposición del maestro Gustavo González. **VI ENCUENTRO DE ICONOGRAFÍA ARGENTINA.** *$3. Residentes, $1. Domingo, gratis*

DE LA CIUDAD
Defensa 219. 4343-2123.
Lunes a viernes, 11 a 19 hs. Domingo, 15 a 19 hs. LOS PORTEÑOS VUELVEN A JUGAR Y A DIVERTIRSE CON LOS JUGUETES DE AYER. Defensa 219. **AÑOS DE ABRIR Y CERRAR.** Exposición de puertas antiguas. Auditorio de la Casa de los Querubines. **ABAJO LA TIERRA, ARRIBA LA LIMPIEZA Y LA COCINA DE MAMÁ.** Vidrieras del Auditorio de la Casa de los Querubines. Defensa 223. **CADA ESCUPIDERA Y SU CUENTO.** Por calle Alsina. **NICOLÁS SCHOENFELD.** Retratista. **FONÓGRAFOS, RADIOS Y DISCOS, LA MÚSICA QUE CANTARON Y BAILARON LOS PORTEÑOS.** *$3. Residentes, $1. Miércoles, gratis.*

EDUARDO SÍVORI
Av. Infanta Isabel 555. 4774-9452.
Martes a viernes, 12 a 18 hs. Sábado, domingo y feriados, 10 a 20 hs. JULIÁN AGOSTA EN EL SÍVORI. Escultura. **MAESTROS ARGENTINOS. CHICOS DE BUENOS AIRES.** Obra plástica realizada por los chicos. **ROBERTO DUARTE (1935-2004).** Pintura. **EL ARTE ENTRE JARDINES Y PROTESTAS. ANITA GOLDSCHMIDT. Martes a viernes, 11 y 14 hs. MUSEO ABIERTO CON VISITAS GUIADAS.** Programas de la Secretaría de Educación y chicos con capacidades diferentes. *Turnos: 4772-5628. $3. Residentes, $1. Miércoles, gratis.*

DESTACADO TEATRO COLÓN — **Viamonte 1171**

LA HORA DE TURANDOT. Están ya en venta las entradas para *Turandot*, ópera en tres actos de Giacomo Puccini, que el Teatro Colón ofrecerá fuera de su sede, en este caso en el Luna Park, Bouchard 465. Como cierre de la Temporada Lírica 2006, la obra póstuma inconclusa de Puccini subirá a escena en nueva versión, y sus roles centrales estarán a cargo de Cynthia Makris / Nina Warren, Darío Volonté / Warren Mok, Eliana Bayón / Paula Almerares, Ariel Cazes / Carlos Esquivel. Con dirección musical de Carlos Vieu, puesta en escena, escenografía e iluminación de Roberto Oswald y vestuario de Aníbal Lápiz. Orquesta y Coro Estable y Coro de Niños del Teatro Colón (director del coro: Salvatore Caputo; director del coro de niños: Valdo Sciammarella). **Ocho funciones: el martes 21, miércoles 22, jueves 23, viernes 24, sábado 25, domingo 26, martes 28 y miércoles 29 de noviembre. Entradas en venta desde $15 (platea cabecera) en la Boletería del Luna Park y por Entrada Plus al 4000-1010 (con tarjeta de crédito).**



Cine para todos. El Espacio Cultural Julián Centeya organiza dos ciclos de cine los días miércoles y jueves, a las 19 hs. El "Ciclo de acción y terror", con thrillers y películas de suspenso y terror, presenta superproducciones y realizaciones independientes los días jueves. Ésta es la programación para noviembre:
Hoy. ELECTION 2. De Johnny To (2006). **Jueves 16. ASUNTOS INTERNOS.** De Wai Keung Lau, Sui Fai Mak (2002). **Jueves 23. ZATOICHI VERSUS YOJIMBO.** De Kihachi Okamoto (1970). **Jueves 30. KANSEN / INFECCIÓN.** De Masayuki Ochiai (2004).
En "Inédito", los miércoles de cada mes, se exhiben producciones no estrenadas de los más destacados cineastas contemporáneos. La programación de noviembre es la siguiente: **Miércoles 15. MI CHICA ALBOROTADA.** De Jae-young Kwak (2001). Comedia romántica. **Miércoles 22. VIERNES A LA NOCHE.** De Claire Denis (2002). **Miércoles 29. EL REY DE LA COMEDIA.** De Stephen Chow y Lik Chi-Lee (1999). Comedia. **Ambos ciclos a las 19 hs., en el Espacio Cultural Julián Centeya (Av. San Juan 3257). Entrada libre y gratuita.**

HISTÓRICO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES BRIGADIER GENERAL CORNELIO DE SAAVEDRA
Crisólogo Larralde 6309. 4572-0746.
Martes a viernes, 9 a 18 hs. Sábado, domingo y feriados, 10 a 20 hs. EXPOSICIÓN PERMANENTE DE PATRIMONIO. Objetos y mobiliario sobre aspectos políticos, sociales, económicos y de la vida cotidiana de Buenos Aires del siglo XIX. Sala del Museo. **NECESIDAD Y OSTENTACIÓN. VESTIMENTA Y ACCESORIOS FEMENINOS (1780-1920).** Provenientes de casas de moda de Londres, París y Bueos Aires, o del ropero de famosas damas de la época como Manuelita Rosas. *$3. Residentes, $1. Miércoles, gratis.*

EL MINISTERIO DE CULTURA SUMA RECONOCIMIENTO TRAS RECONOCIMIENTO

El mejor estímulo

El Ministerio de Cultura porteño –ex Secretaría de Cultura de la Ciudad– recibió en los últimos seis años más de cien premios nacionales y extranjeros. Más allá de la cifra en sí misma, estos galardones subrayan la calidad de gestión que se desarrolla en sus distintos organismos y dependencias.

El próximo 14 de noviembre, la Dirección General de Casco Histórico del Ministerio de Cultura porteño será distinguida en Guayaquil, Ecuador, con el prestigioso 1º Premio Ángel Ballesteros en la modalidad "Buenas prácticas y experiencias de gestión local", por el proyecto presentado bajo el título "Rehabilitación urbana y arquitectónica del conjunto Balcarce y Chile". La subsecretaria de Patrimonio Cultural de la Ciudad de Buenos Aires, arquitecta Nani Arias Incollá, viajará para recibir la distinción. El proyecto tuvo como objetivo principal mejorar la calidad de vida en el espacio público, en una zona que presentaba un altísimo grado de deterioro y subocupación, ampliando el área de interés del barrio de San Telmo al generar un polo alternativo a la tradicional y concurrida Plaza Dorrego.

A su vez, El Complejo Teatral de Buenos Aires acaba de recibir otro importante lauro: el programa de cable "Escenarios de Buenos Aires", que refleja la intensa actividad de los cinco teatros que integran el Complejo, producido por un joven equipo que coordina la periodista Florencia Eliçabe, resultó ganador como "Mejor Programa Cultural/Educativo" en la reciente entrega de los Martín Fierro de Cable a la Producción 2005. Este año, el Centro Cultural Recoleta recibió también un destacado premio de la Asociación Argentina de Críticos de Arte, que distinguió la muestra de Ricardo Longhini como exposición del año 2005. Se trata de un conmovedor retrato del país hecho con los despojos de estos últimos años de democracia: lo que quedó en la Plaza de Mayo después del 20 y 21 de diciembre. Por su parte, el Instituto Histórico de Buenos Aires fue distinguido por "La Historia Salva la Vida", proyecto seleccionado entre otros muchos y financiado por la Corporación Buenos Aires Sur y L'Associazzione Teatro Selig di Torino, sobre la reconstrucción de la memoria comunitaria a través de la historia oral para lograr reincluir a algunos actores sociales. También obtuvo en 2006 una distinción de la Universidad de Harvard para el proyecto del Archivo, que se tradujo en un subsidio para la restauración de planos y mapas. Estos premios y distinciones recibidos durante el presente año por las distintas áreas del Ministerio de Cultura porteño se suman a los más de cien galardones y reconocimientos nacionales y extranjeros cosechados desde 2000 hasta el presente.

A continuación, se detallan los principales premios y reconocimientos que consolidan más de seis años de gestión cultural coherente y estimulan el deseo de seguir trabajando por una cultura de calidad al alcance de todos.

- Dos Primeros Premio Eikon 2003 y una mención especial en el mismo año, otorgados por la revista *Imagen* a la Dirección General de Museos. En la categoría "Comunicación de Identidad Corporativa" obtuvo dos primeros premios ya, que tanto el Plan de Fortalecimiento Institucional de la Dirección General de Museos: "Imagen Corporativa de Museos", como el Plan de Fortalecimiento Institucional de la Dirección General de Museos: "Museo Casa Carlos Gardel", obtuvieron el primer premio. La Mención Especial fue en la categoría "Internet", por su trabajo de plataforma comunicacional web en su renovado sitio web: www.museos.buenosaires.gov.ar. Fue la primera vez que un organismo del GCBA obtuvo el premio Eikon de Imagen Corporativa, uno de los más prestigiosos del mundo de las comunicaciones y las relaciones públicas. La Dirección General de Museos fue, en este caso, distinguida entre 146 empresas e instituciones del país.
- Premio a la Mejor Experiencia del Año, otorgado en diciembre de 2002 por la Asociación Argentina de Críticos de Arte a Estudio Abierto, un festival multidisciplinario que tiene como protagonistas al arte, los artistas y los diversos barrios de la ciudad de Buenos Aires. Cada una de sus ediciones funciona como una vidriera patrimonial que incorpora temporalmente las tendencias más contemporáneas del arte argentino y extranjero.
- Mención Especial otorgada en 2003 por la Asociación Central de Arquitectos y el Centro Internacional para la Conservación del Patrimonio (Cicop) a la Dirección General de Patrimonio por el emprendimiento "Calle Magallanes: La calle de los artistas".
- Mención Honorífica otorgada en 2001 por el Banco Ciudad al Taller La Estampa, dependiente de la Subsecretaría de Patrimonio Cultural, por la obra "Vestido de Ramona", de la serie en homenaje a Antonio Berni.

Aquí se detallan las distinciones recibidas por el Programa de Integración Cultural del Ministerio de Cultura porteño:

➤ Centros de Exhibición

CENTRO CULTURAL RECOLETA
Junín 1930. 4803-1041.
Martes a viernes, 14 a 21 hs. Sábado y domingo, 10 a 21. ANTOLOGÍA. PEDRO PONT VERGÉS. Pintura. Sala 8.
CHE GUEVARA. LA VIDA EN FOTOS. Fotografía. Sala J. **REMO BIANCHEDI.** Videoinstalación. Sala 9. **PATRICIA ALTMARK.** Pintura. Sala 11. **LA OCTAVA REGIÓN: ARTE CONTEMPORÁNEO HECHO EN OAXACA.** Salas 4 y 5. **Cierran el 12/11: DUALIDADES 2006.** **ADRIANA FITERMAN.** Pintura. Sala 12. **FONDO DE CULTURA BA.** Pintura. Sala 7. **TONY CRAGG.** Escultura y dibujos. Salas Cronopios y C. **GORI MUÑOZ.** Pinturas y dibujos. Salas 1 y 2. **LOLA GOLDSTEIN.** Pinturas y objetos. Sala 10. **PABLO ZWEIG.** Ilustraciones. Espacio Historieta. **ANTONIO DAL MASETTO.** Espacio Literario. **DANIELA MUTTIS.** Videoinstalación. Sala Prometeus. **MARTINA GROUNAVER.** Pinturas. Sala 14. **EL DISEÑO EN LA VIDA COTIDIANA.** Concurso de diseño. Sala 6. *$1.*

DESTACADO COMPLEJO TEATRAL DE BUENOS AIRES — **Av. Corrientes 1530**

REENCUENTRO CON JEANNE MOREAU. Ciclo dedicado a la actriz francesa, integrado por once films representativos de los distintos momentos de una carrera rigurosa y brillante, que la consagró como una de las mayores actrices europeas de su generación. La programación completa puede consultarse en la agenda de cine. **En la Sala Leopoldo Lugones del Teatro San Martín (Av. Corrientes 1530). Entrada, $5. Estudiantes y jubilados, $ 3 (trámites de credencial de descuento, 4º piso del Teatro San Martín, lunes a viernes de 10 a 16 hs.).**



CHICOS

LA NUBE INFANCIA Y CULTURA
Jorge Newbery 3537. 4552-4080.
Martes y jueves, 16 a 19 hs. Sábado, 10 a 13 hs. CLUB DEL LIBRO PARA CHICOS. Lectura en sala, gratis. *3 a 15 años.* **Lunes a viernes, 10 a 13 y 15 a 19 hs. Sábado, 10 a 13 hs. TIENDA DE COSAS PARA CHICOS.** Venta de libros y revistas, cd's, juegos y juguetes.
MUSEO SÍVORI
Av. Infanta Isabel 555. 4772-5628.
Ⓖ Sábado y domingo, a las 12 y a las 15 hs. VISITAS ANIMADAS PARA LA FAMILIA. Recorrido - espectáculo (relato actuado, música, títeres) a partir de obras patrimoniales de autores latinoamericanos. De y por: María Angélica Zinny. **Domingo, 11 a 13 hs. TALLER DE ARTE.** *Para chicos de 4 a 12 años.* A cargo de Daniela Abate. *Arancelado. Inscripción e informes: 4775-7093 (martes a viernes, 14 a 18; sábados, domingos y feriados, de 10 a 20 hs.).* **Ⓖ Domingo, 16 hs. DOÑA MARIQUITA Y LOS INVASORES.** Teatro infantil en el jardín del Museo. En el bicentenerario de la Reconquista, este espectáculo recrea las famosas tertulias de Mariquita Sánchez de Thompson. De y dir.: Osvaldo Tesser. Con: Marcelo Canan, Silvina Korn, Sol Soldano y Daniel Bañares. Música: Juan Carlos Cuacci. *Se suspende por lluvia.* **Martes a viernes, 12 a 19 hs. (hasta 19/11). MAESTROS ARGENTINOS, CHICOS DE BUENOS AIRES.** Se exhibe la obra plástica realizada por los chicos de jardines de infantes que visitaron el Museo durante el año. *Martes, jueves y viernes, $1. Miércoles, gratis.*
MUSEO SAAVEDRA
Crisólogo Larralde 6309. 4573-4672 / 4571-5655.
Domingo, 17 hs. UN SIGLO EN UN RATITO (HISTORIA DE LA FAMILIA ARGENTINA). Comedia histórica. Cien años de historia familiar a través de tres casa típicas. De: grupo Museo Viajero. Dir. y puesta: Fabián Uccello y Héctor López Girondo. *$8. Docentes y jubilados, gratis.* **TECNISFERIO.** Visitas guiadas para alumnos y docentes de niveles primario, secundario, terciario y de educación especial. *Turnos: 4544-0750.*
TEATRO SARMIENTO
Av. Sarmiento 2715. 4808-9479
Sábado y domingo, 17 hs. LA ZAPATERA PRODIGIOSA. El clásico de Federico García Lorca, adaptado y dirigido por Daniel Spinelli. Por: Grupo de Titiriteros del Teatro San Martín (dir.: Adelaida Mangani). *Recomendada para chicos mayores de 7 años. $5.* Sala Cunill Cabanellas.
CICLO TEATRO ITINERANTE
ASOCIACIÓN CRISTIANA DE JÓVENES
Reconquista 439 (Centro). 4311-4785.
Viernes, 18 hs. JOSÉ DE SAN MARTÍN, CABALLERO DEL PRINCIPIO AL FIN. Comedia histór[...] de la patria. De Ade[...] blo Machado. Con: [...] Sergio Ballerini y ele[...]
CLUB CIUDAD DE [...]
Av. Del Libertador 7[...] 4703-0222 / 4702[...]
Sábado, 18 hs. DE[...] dia musical. De Clau[...] Marcela Rodríguez E[...] Silva. Con: Ana Gon[...] tín García y elenco.
CLUB CHACARITA [...]
Teodoro García 315[...] 4553-0304 / 4555[...]
Domingo, 18 hs. A[...] **SEA.** Comedia musi[...] de Homero. De Adel[...] to Rubinstein. Con: T[...] Herrero, Horacio Pia[...] vo: Horacio Liñán.
CENTRO CULTURA[L SAN] MARTÍN
Sarmiento 1551. 4[...]
Sábado y domingo [...] **DO VAPOR.** Danza, [...] imágenes. Un viaje [...] de humor, música y [...] coreg.: Teresa Dugg[...] Cabanne, María Lau[...]

DESTACADO CENTRO CULTURAL RECOLETA

CHE GUEVARA. LA VIDA EN FOTOS. La vida del mítico revolucionario en imágenes imperdibles. **En la Sala J. Martes a viernes, de 14 a 21 hs. Sábados, domingos y feriados, de 10 a 21 hs. Hasta el 12/11.**
DUALIDADES 2006. Figuras solitarias que aparecen y desaparecen en una abigarrada floresta de vísceras diversas. Lo interno / externo sigue en confrontación; ésta es la temática que Adriana Fiterman presenta con novedades. En este nuevo conjunto, las formas orgánicas se disgregan aún más hasta casi disolverse. **En la Sala 12. Martes a viernes, de 14 a 21 hs. Sábados, domingos y feriados, de 10 a 21 hs. Hasta el 12/11.**



• La Fundación Caminos Solidarios otorgó un reconocimiento por el trabajo en pos de la cultura de las personas con discapacidad en 2006.
• La AMIA otorgó una distinción al Programa de Integración Cultural por el trabajo en red por la solidaridad llevado a cabo en 2005.
• La Fundación Infancias, otro reconocimiento en, 2004.

Éstos son los premios más importantes recibidos por el Teatro Colón y sus artistas desde 2000 hasta la actualidad:
• Marcelo Lombardero en *Il prigionero*, Premio Clarín 2000, mejor cantante de ópera.
• Virginia Wagner, soprano formada en el Instituto Superior de Arte del Teatro Colón, Primer Premio del Concurso "María Callas" 2000, Italia.
• Joaquín Crespo, bailarín formado en el Instituto Superior de Arte del Teatro Colón, Premio Revelación en Rusia, Medalla de Plata en el Concurso Internacional de Danza de Praga 2002.
• *El Emperador de la Atlántida*, de Viktor Ullmann, por la Ópera de Cámara del Teatro Colón y puesta en escena de Marcelo Lombardero: Premio ACE 2003, mejor régie de ópera. Premio "Teatros del Mundo" 2003 otorgado por la UBA. Premio mejor estreno de obra extranjera en 2003, Asociación de Críticos Musicales de la Argentina.
• Franco Faggioli, contratenor formado en el Instituto Superior de Arte del Teatro Colón, Primer Premio del Concurso de Canto Neue Stimmen 2003, Alemania
• *Romeo y Julieta*, con coreografía de Oscar Araiz, por el Ballet Estable del Colón, Premio Clarín 2005, mejor obra de danza.
• Leandro Tolosa, integrante del Ballet Estable del Teatro Colón, premio revelación en danza 2005, Premio Clarín.
• Virginia Savastano, soprano formada en el Instituto Superior de Arte del Teatro Colón, Primer premio del Concurso de canto Neue Stimmen 2005, Alemania.
• Coro Estable del Teatro Colón, galardón de la Asociación de Críticos Musicales de la Argentina, mejor coro polifónico 2005.
• Alain Altinoglu, director musical de la ópera *Don Quichotte*, premio revelación otorgado por la Asociación de Críticos Musicales de la Argentina 2005.

Por su parte, el Centro Cultural San Martín recibió, entre muchos otros, los siguientes incentivos:
• El ciclo Jazzología recibió el Premio Konex 2005 en la categoría Música Popular.
• 2004: El espectáculo *Elemental*, creado por la Compañía Clun, dirigida por Marcelo Katz, resultó ganador como "Mejor espectáculo infantil" en los premios Teatro XXI, otorgado por el C. C. Rojas (UBA).
• El CCGSM recibió en 2003 el Premio Letras de Oro.

La Subsecretaría de Patrimonio Cultural recibió los siguientes premios:
• La Dirección General de Infraestructura recibió en el año 2001 el Premio al Mejor Stand Institucional en virtud del stand creado para la entonces Secretaría de Cultura porteña para la Feria Internacional del Libro de Buenos Aires.
• La Comisión de Bares Notables recibió una Mención en 2004 como Programa de Alto Interés, otorgada por la Comisión de la Unidad Temática Cultura de Mercociudades.
• La Escuela Taller del Casco Histórico obtuvo en 2003 el Premio Nacional a la mejor intervención en obras que involucren el patrimonio edificado en la categoría "recuperación y puesta en valor", otorgado por la Sociedad Central de Arquitectos y el Centro Internacional para la Conservación del Patrimonio (Cicop Argentina), por su labor en el Casal de Catalunya.

El Centro Cultural Recoleta fue premiado de este modo:
• Recibió los Premios a las Artes Visuales y a la Crítica, otorgados por la Asociación Argentina de Críticos de Arte.
• Ha sido galardonado durante 2003 y 2004 por la Asociación Argentina de Críticos de Arte a través de numerosos reconocimientos; entre otros, a artistas y funcionarios (León Ferrari, artista plástico; Liliana Porter, artista; Nora Hochbaum, entonces directora general Centro Cultural Recoleta, etc.).

Además, el Instituto Histórico obtuvo numerosas distinciones, entre ellas:
• Diploma de Agradecimiento otorgado por el Centro de Gestión y Participación Nº5 (años 2004 y 2005, por la realización de talleres de historia oral).
• Mención de Honor y Reconocimiento Don Pedro de Mendoza, otorgado por la Junta Central de Estudios Históricos (2005).
• Isla de edición otorgada por el Fondo Nacional de las Artes por su destacada labor en la producción de audiovisuales (2003).
• La Historia Salva la Vida, proyecto seleccionado entre otros muchos y financiado por la Corporación Buenos Aires Sur y L'Associazzione Teatro Selig di Torino sobre la reconstrucción de la memoria comunitaria a través de la historia oral para lograr reincluir a algunos actores sociales (2006)
• Distinción de la Universidad de Harvard para el proyecto del Archivo de la DGIH. Mediante esta distinción, se ha recibido un subsidio para la restauración de planos y mapas.

El Conservatorio Superior de Música de la Ciudad de Buenos Aires obtuvo:
• En 2004, del "III Concurso Argentino de Arpa a Pedales", por la intervención del alumno regular Rodrigo González con el premio institucional Fundación Salvi.

UN GALARDÓN ESPECIAL

La ministra de Cultura de la Ciudad de Buenos Aires, Silvia Fajre, fue distinguida con el "Premio Iniciativa, Estímulo y Promoción de la Cultura Nacional Security 2006", que instituye la firma Security Jurídica SA, por "su actuación profesional". El jurado se lo otorgó por su "iniciativa, estímulo y promoción de la Cultura Nacional", además de reconocerle "su sentido de la ética, integridad, responsabilidad, vocación de servicio y excelencia puestos de manifiesto en el desempeño de su tarea". Al tomar su resolución, el jurado integrado por Zina Shreiber de Handley, Daisy Krieger Vassena de Chopitea y Paula Torres evaluó la "solidaridad manifiesta, la iniciativa, el estímulo y la promoción de la cultura nacional, la trayectoria nacional e internacional y el deber de informar en debida forma y su proyección en el ámbito de la sociedad". Además, fueron distinguidos junto a la ministra Fajre en la categoría "Premios Especiales" las siguientes personalidades: Mariano Grondona ("Periodista del año"); Mirtha Legrand ("A la trayectoria nacional más relevante en el ámbito artístico, cinematográfico y de la comunicación social) y la Fundación para Combatir la Leucemia - Fundaleu ("Reconocimiento a la solidaridad"). Antes, el 29 de septiembre, la señora Fajre recibió la distinción UGARIT 2006 en la categoría "Política y Función Pública" que otorga la comunidad sirio libanesa de Argentina. En el acto, realizado en el Salón Dorado de la Legislatura de la Ciudad de Buenos Aires, la ministra sostuvo que recibir esa distinción era reencontrarse con sus raíces. "Se trata de nuestra identidad, que es lo que nos marca de dónde venimos, quiénes somos y hacia dónde vamos", destacó la funcionaria. Sobre su participación en la función pública, la ministra señaló: "Estoy muy orgullosa de desempeñarme en el Estado, porque creo en la función pública y porque el Estado es una herramienta fundamental para mejorar la vida de la gente". El galardón es un reconocimiento a los argentinos de origen árabe, o árabes, que en nuestro país se destacan por sus actividades científicas, artísticas, políticas, institucionales y deportivas. Entre los fundamentos de este premio, los organizadores señalaron que "el otorgamiento de la distinción Ugarit significa el logro de una antigua e inédita aspiración de la comunidad argentino-árabe, que es la de distinguir y difundir la acción de aquellos miembros que la integran, la honran y prestigian por su capacidad y actividad".

Una oportunidad única. Durante todo el mes de noviembre, y hasta mediados de diciembre, los porteños tendrán la posibilidad de conocer la obra del maestro Alfredo Lazzari gracias a una muestra retrospectiva organizada por el Museo de Arte Hispanoamericano Isaac Fernández Blanco, su Asociación de Amigos y Petrobrás. Llegado de Italia en 1897, Lazzari fue uno de los artistas que aportó efectivas realizaciones al esfuerzo de renovación de la pintura argentina a comienzos del siglo XX. Su obra alterna momentos de inspiración naturalista e impresionista, escuela de la que fue uno de los primeros cultores en nuestro país. Dedicado a la enseñanza, a lo largo de su vida realizó sólo tres muestras individuales y participó escasamente en los salones oficiales. **Martes a domingos, de 14 a 19 hs. En el Museo Isaac Fernández Blanco (Suipacha 1422). Entrada general, $3. Residentes, $1.**

rica sobre el padre
la Basch. Dir.: Pa-
Maru Cesanelli,
enco.
BUENOS AIRES
7501 (Belgrano).
2-9781.
ERECHICOS. Come-
udia Silva. Dir.:
Blanco y Claudia
zález, Pamela Mar-

JUNIORS
50 (Chacarita).
5-0445.
GUANTE LA ODI-
cal sobre el clásico
a Basch. Dir.: Alber-
Titina Morales, Raúl
zzardi. Música en vi-

L GENERAL SAN

4374-1251 al 59.
o, 16.30 hs. A TO-
teatro físico, circo,
redondo, cargado
poesía. De, dir. y
gan. Con: Analía
ura García y elenco.

$2. Sala Enrique Muiño, 4º piso. Ⓖ **Domingo, 11 hs. 5 ENCANTANDO.** El grupo se presenta en el marco del ciclo de música para chicos organizado en forma conjunta por el CCGSM y el MOMUSI. Sala Enrique Muiño, 4º piso. **Miércoles, 10 hs. AL RESCATE DE LA IMAGINACIÓN / FUNCIONES PARA ESCUELAS.** Distintas historias se enriquecen con la utilización de títeres, música y los más diversos objetos. De, dir. y por: Los Cazurros. *$2. Informes y reservas: 4374-1251, ints. 2156 o 2819 (lunes a viernes, 9 a 13 hs.). Escuelas públicas, gratis. Privadas, $3 por alumno.* Sala Enrique Muiño, 4º piso.

SALA JUAN BAUTISTA ALBERDI
(Dirección General de Enseñanza Artística) Sarmiento 1551, 6º piso. 4373-8367.
Domingo, 17.30 hs. PAJARITOS EN LA CABEZA. Títeres de guante, sobre textos de Roberto Espina y Enrique Sánchez Vera. *Para chicos desde 3 años. A la gorra. Retirar entradas una hora antes en boletería de Planta Baja.*

MUSEO LARRETA
Mendoza 2250. 4784-4040.
Sábado y domingo, 16 hs. BLANCANIEVES Y LOS OCHO ENANITOS. **17.30 hs. EL EMPERADOR FEO, COMO EL PATITO.** Versión y dir.: Héctor Presa. Por: grupo La Galera Encantada. Música: Ángel Mahler. *$8.*

CENTRO CULTURAL RECOLETA
Junín 1930. 4807-3260.
Miércoles y viernes, mañana y tarde. LOS CHICOS CON EL ARTE. Programa educativo para chicos de 4 a 12 años. Coordinan Bárbara Caseres y Paola Morales. **Martes y jueves, mañana y tarde. JÓVENES AL ARTE.** Encuentros de artistas con estudiantes secundarios. Coordina Inés Agazzi. *Escuelas municipales, gratis. Privadas: $3 (con taller) y $2 (sin taller). Informes e inscripción para instituciones educativas: 4807-6340 / 4803-1040, ints. 227 - 215 (lunes a viernes, 9 a 15 hs.).* **Martes a viernes, 10 a 17 hs. Sábado y domingo, 15.30 a 19.30 hs. MUSEO PARTICIPATIVO DE CIENCIA.** Espacio de recreación interactivo para descubrir la ciencia mediante la curiosidad y el asombro. *$7. Menores de 4 años, gratis.*

CENTRO CULTURAL ADÁN BUENOSAYRES
Av. Asamblea 1200. 4923-5876.
Ⓖ **Sábado y domingo, 17 hs. LA NIÑA DEL PLATA O UN VIAJE A LAS INVASIONES INGLESAS.** Teatro para chicos desde 8 años. Dir.: Celina Andaló. Por Papelitos del Destino. **Domingo, 20 hs. TÍTERES.** Función a cargo de la cooperativa La Calle de los Títeres.

PARQUE AVELLANEDA
Av. Directorio y Lacarra. 4671-2220.
Ⓖ **Sábado y domingo, desde las 15 hs. ENCUENTRO ARTÍSTICO CULTURAL Y RECREATIVO.** Espectáculos y actividades para grandes y chicos. Ⓖ **Sábado, 14 hs. CINE INFANTIL.** En La Casona de los Olivera. Ⓖ **Domingo, 15 a 19 hs. VISITAS GUIADAS PARA LA FAMILIA.** En La Casona de los Olivera.

JARDÍN BOTÁNICO CARLOS THAYS
Av. Santa Fe 3951. 4831-4527.
Ⓖ **Sábado y domingo, 10.30 y 15.30 hs. VISITAS GUIADAS PARA PÚBLICO EN GENERAL.** Ⓖ **Último viernes del mes, 21 hs. VISITAS NOCTURNAS.** *Con inscripción previa.* Ⓖ **Días de semana. VISITAS PARA GRUPOS ESCOLARES.**

RESERVA COSTANERA SUR
Av. Tristán Achával Rodríguez 1550. 4893-1588 / 0800-444-5343.
Ⓖ **Sábado y domingo, a las 10.30 y a las 15.30 hs. VISITAS GUIADAS PARA CHICOS.** Para explorar los bosques con un guía, participar de juegos interactivos, recopilar información sobre flora y fauna, realizar avistajes de aves, y más. *Sólo acompañados por un mayor.*

PLANETARIO GALILEO GALILEI
Av. Sarmiento y Belisario Roldán. 4771-6629 / 9393.
Martes y viernes, 17 hs. LA ARMONÍA DEL UNIVERSO. Espectáculo para todas las edades, con traducción simultánea en inglés. **Sábados, domingos y feriados. 14 y 15 hs. COLLAR DE ESTRELLAS.** Una historia de planetas y estrellas. *Hasta 10 años.* **16.30 y 18 hs. FRONTERAS DEL UNIVERSO.** Un recorrido por el Sistema Solar y las galaxias. *Para toda la familia.* Sala Principal. *$4. Jubilados y niños menores de 5 años, gratis.* Ⓖ **Sábado y domingo, 15 y 18 hs. CARPA SOLAR.** Proyección del Sol en una pantalla gigante. Explanada. Ⓖ **Domingo, 19.30 a 21.30 hs. TELESCOPIOS.** Observaciones astronómicas de planetas y estrellas. *Se suspende por lluvia.* Explanada.

MÚSICA

➤ Clásica

TEATRO COLÓN
Libertad 618. 4378-4100.
CERTÁMENES INTERNACIONALES. Hasta el lunes está abierta la inscripción para el XLIV Concurso Internacional de Canto Francisco Viñas, Barcelona, a desarrollarse en enero del año próximo. Informes: 4378-7118, de lunes a viernes de 13 a 16, o por e-mail: certamenes@teatrocolon.org.ar. **CORO DE NIÑOS DEL TEATRO COLÓN.** Inscripción para la incorporación de nuevas voces. No se requieren conocimientos musicales previos; la edad recomendada es entre 7 y 9 años. Los interesados deberán presentarse, de martes a viernes a las 16.30, en Cerrito 618, 3º subsuelo, o solicitar información al 4378-7175, hasta las 19.30 hs.

MUSEO DE ARTE HISPANOAMERICANO ISAAC FERNÁNDEZ BLANCO
Suipacha 1422. 4327- 0228.
Sábado, 19 hs. LA VIUDA ALEGRE. Belcantissimo y Margot Arrillaga presentan una selección de la opereta de Franz Lehar. En los roles centrales: Margot Arrillaga, Ariel Maida y Soledad Crespo. Dirección general: Margot Arrillaga. Alumnos, docentes y egresados del Conservatorio Superior de Música Manuel de Falla. **Domingo, 19 hs. DORA CASTRO.** Recital de la pianista, acompañada por Mariano Frogioni en clarinete y comentarios de Hernán Here. Argentmúsica. *Residentes, $1.* 10º Temporada Musical del Museo.

Junín 1930

DESTACADO CENTRO CULTURAL SAN MARTÍN — **Sarmiento 1551**



JAZZOLOGÍA. En el ciclo decano del CCGSM, coordinado por Carlos Inzillo, se presenta el 22º Festival de las Cuerdas Gitanas del Jazz Argentino. Bajo idea y dirección artística del guitarrista Chachi Zaragoza, actúan Cordal Swing, Swing Tzigane, Ricardo y Andrés Pellican, entre otros. Una noche de gipsy swing. **Martes, a las 20.30 hs. En la Sala enrique Muiño. Gratis.**
AL RESCATE DE LA IMAGINACIÓN. Los Cazurros invitan a transformar el teatro en un espacio de juego. **Miércoles, a las 10 hs. En la Sala Enrique Muiño. Informes y reservas: lunes a viernes de 10 a 14 hs (4374-1251 / 9, ints. 2819 y 2156). Hasta el 22/11. Los alumnos de escuelas públicas asisten con entrada gratuita.**

Teatro Itinerante. Respaldado por el entusiasmo del público de los barrios porteños, prosigue el segundo ciclo 2006 del programa de espectáculos para público adulto e infantil que durante ocho semanas, todos los viernes, sábados y domingos, ofrece ocho elencos de calidad rotando por seis clubes sociales y deportivos de la Ciudad. Ésta es la programación para este fin de semana: **Viernes, 18 hs. JOSÉ DE SAN MARTÍN CABALLERO DEL PRINCIPIO AL FIN.** Infantil. Asociación Cristiana de Jóvenes. Reconquista 439. **Sábado, 18 hs. DERECHICOS.** Infantil. Club Ciudad de Buenos Aires. Av. Del Libertador 7501. **21 hs. LA HERENCIA.** Adultos. Sociedad Hebraica Argentina. Sarmiento 2233. **Domingo, 18 hs. AGUANTE LA ODISEA.** Infantil. Club Atlético Chacarita Juniors. Teodoro García 3550. **20 hs. ABSURDO VARIETÉ.** Adultos. Club Franja de Oro. Av. Amancio Alcorta 3960. **20 hs. EL PRINCIPE AZUL.** Adultos. Club Atlético Vélez Sarsfield. Av. Juan B. Justo 9199.

Espacio escénico y caracterización. Del 14 al 17 de noviembre próximo se dictará en el Teatro San Martín un curso de espacio escénico y caracterización, dentro del ciclo Diseño, creación y planificación de las artes escénicas. "El trabajo del equipo artístico: Del enunciado a la forma" será dictado por dos artistas de Barcelona, Bibiana Puigdefàbregas (escenógrafa) y Marta Rafa Serra (vestuarista), y está destinado a escenógrafos, directores, productores, gestores culturales, estudiantes de teatro y a todos aquellos ligados al ámbito teatral. La producción de este ciclo, que apunta a estimular y diversificar las condiciones de producción de la escena teatral porteña, corre a cargo de Índigo Producciones, Arte y Gestión, y cuenta con el auspicio del Centro Cultural de España.

LA **ORQUESTA JUVENIL DEL SUR EN LA CASA DE LA CULTURA**

El gusto de la variedad

La orquesta del programa impulsado por la Dirección General de Promoción Cultural presentará esta tarde un concierto que incluirá un amplio abanico musical que abarca desde Häendel y Piazzolla hasta Los Beatles y Juan de Dios Filiberto.

La Orquesta Juvenil del Sur ofrecerá un concierto de música clásica y popular hoy a las 19 en el Salón Dorado de la Casa de la Cultura (Av. de Mayo 575). El repertorio incluirá una serie de ejercicios orquestales que fueron los primeros que realizaron sus jóvenes integrantes: "El pato", "Baguala" y "Sí, podemos", de Fernando Gordo. Pasando por un amplio abanico musical, el concierto se compone del siguiente repertorio: "Coro de Judas Maccabaeus" (Häendel), "Canción del caminante" (Shostakovich); "Marcha turca" (Beethoven), "Cinema Paradiso" (Ennio Morricone), "My Heart will go on", del film *Titanic* (James Horner), "All my Loving" y "Yesterday" (Lennon y Mc Cartney), "Raider's March", del film *Los cazadores del arca perdida* (John Williams), "Rock de Piedrabuena" y "Carnavalito" (Vivian Tabbush), "Caminito" (Juan de Dios Filiberto) y "Oblivión", de Astor Piazolla.



Respecto de la elección de estas partituras, el director musical Claudio Espector señala a **Cultura BA** que "los criterios que desarrollamos están vinculados con el aprendizaje que los chicos van realizando de los instrumentos. En base a eso, con el equipo de profesores vamos armando los arreglos. También está el criterio de que ellos vean diferentes tipos de músicas, de estilos. En el concierto de hoy van a tocar por primera vez 'Oblivión', de Piazzolla, que es una pieza que les permitirá entrar en un género musical diferente y con una cuestión rítmica también diferente en cuanto a cómo ensamblar entre los distintos instrumentos. Es parte del aprendizaje de los chicos". Por otro lado, Espector considera que la música "es un fenómeno que no se puede etiquetar en distintos géneros. Después, si ellos tienen necesidad de elegir qué es lo que más les gusta, para eso la premisa esencial es que conozcan un amplio abanico de estilos y de géneros. De este modo, pasamos de tocar Häendel a Piazolla, música de películas, o de Los Beatles. Esta cosa transversal también demuestra que los instrumentos que ellos tocan se adaptan a los distintos estilos y, además, esto genera que para cada estilo hay que emprender el trabajo técnico y expresivo de una manera distinta.

La Orquesta Juvenil del Sur pertenece al Programa Orquestas Juveniles de la Dirección General de Promoción Cultural, que busca promover la capacidad creadora de jóvenes que pertenecen a grupos sociales vulnerables, fomentando su inclusión social a través de una experiencia artística. "Nosotros consideramos que la educación artística, y específicamente la musical, en este formato de orquesta tiene determinados elementos que se trasuntan después en la vida cotidiana de los chicos", destaca Espector. Para lograr los objetivos, los cincuenta jóvenes integrantes ensayan dos veces por semana en el Centro Cultural del Sur, donde toman clases de violín, violoncello, trompeta, clarinete y flauta traversa. "Una cosa que nos importa mucho –comenta Espector– es que la presencia de los chicos es cada vez mayor: no faltan a los ensayos. Ése es también uno de los objetivos que nos proponemos con este trabajo colectivo musical. Cada vez es mayor el presentismo, el compromiso y el espíritu colectivo se afianza paso a paso."

TEATRO PRESIDENTE ALVEAR
Av. Corrientes 1659. 4373-4245.
Martes, 21 hs. **MÚSICA DE STEVE REICH - 70º ANIVERSARIO.** Con la participación de Robyn Schulkowski (Alemania-Estados Unidos) y Jorge Camiruaga (Uruguay) en percusión. **Miércoles, 21 hs.** **DÚO BUGALLO - WILLIAMS.** Piano. 10º Ciclo de Conciertos de Música Contemporánea, dirigido por Martín Bauer. *Desde $8.*

➤ Popular

CENTRO CULTURAL SAN MARTÍN
Sarmiento 1551. 4374-1251. Sala Enrique Muiño.
Ⓖ **Jueves, 20.30 hs.** **TANGO '06: LULÚ - CLAUDA PANONNE.** **Viernes, 21 hs.** **CICLO NUEVO: PAT CORIA + ELECTRON.** *$1.* Ⓖ **Martes, 20.30 hs.** **JAZZOLOGÍA: 22º FESTIVAL DE LAS CUERDAS GITANAS DEL JAZZ ARGENTINO.** Idea y dir.: Chachi Zaragoza. Actúan: Cordal Swing, Swing Tzigane, Ricardo y Andrés Pellican, entre otros. Ⓖ **Miércoles, 20.30 hs.** **FOLCLORE '06: OSCAR MIRANDA - ENTRECOPLAS.**

TEATRO SAN MARTÍN
Av. Corrientes 1530. 4371-0111.
Ⓖ **Sábado, 18.45.** **MÚSICA EN EL HALL: SARA MAMANÍ GRUPO.**

CENTRO CULTURAL ADÁN BUENOSAYRES
Av. Asamblea 1200. 4923-5876.
Ⓖ **Viernes, 20 hs.** **CIERTAS PETUNIAS Y MAMMALUA.** Presentación de "Cincoencantos", espectáculo que combina música y humor. Por Ciertas Petunias: Jesica Dinzel-Bacher y Natalia Guevara (voz, accesorios), Mariana Galarza Di Caro (voz, percusión), Camila Campodónico (voz, cajón peruano, accesorios), Magdalena Barla (voz, guitarra). Y rock latino con Mammalua, presentando su primer álbum. **21.30 hs.** **MILONGA.** Baile y clases.

CENTRO CULTURAL DEL SUR
Av. Caseros 1750. 4305-6653.
Ⓖ **Viernes, 21 hs.** **BANA KABÚ.** Música procedente de diferentes etnias del sur de Senegal. Dir.: Abdoulaye Badiane. **Sábado, 21 hs.** **LA CONVERSA.** Música de raíz folclórica argentina y latinoamericana. Por: María Cottet (voz, charango), Sabino Figueroa (voz, clarinete, aerófonos andinos), Mariana Varela (violonchelo, voz), Martín Páez de la Torre (guitarra, voz), Santiago Varela (percusión, voz), Federico Salgado (contrabajo, voz). **Domingo, 20 hs.** **KIRIBUMBA.** Música colombiana.

C. C. MARCÓ DEL PONT
Artigas 205. 4611-2650.
Ⓖ **Sábado, 21.30 hs.** **LATIN JAZZ QUARTET.** Fusión de jazz y ritmos latinos. Por: Carlos Picaro (bajo eléctrico), Matías Piegari (piano), Fernando Bartolomé (batería) y Oscar Gabriel Cárdenas (composición, saxo contralto).

COMPLEJO CULTURAL CHACRA DE LOS REMEDIOS
Av. Directorio y Lacarra. 4671-2220.
Ⓖ **Sábado, 17 hs.** **FOLCLORE GAÉLICO.** Con Brionna Kéili Band (Mariana Trench, Jacobo Redero, Fernando Killian, Santiago Pérez, Pablo Allen). **Domingo, 16.30 hs.** **SIGA EL CORSO.** Con Alucinados de Parque Patricios y Los Descarrilados del Parque Avellaneda.

ESPACIO CULTURAL JULIÁN CENTEYA
Av. San Juan 3255. 4931-9667.
Ⓖ **Viernes, 19.30 hs.** **CORAL MANO BLANCA.** Presentación del coro.

HOGAR DE DÍA Nº 4
Yerbal 5025.
Ⓖ **Viernes, 13.30 hs.** **ENCUENTRO CORAL EN PEQUEÑO FORMATO.** Con: Coro del Hogar Balestra, Coro del Hogar de Día Nº 7, Coro del Hogar Rawson, Coro del Hogar San Martín, entre otros. Actividad del Programa Cultura Comunitaria.

ND ATENEO
Paraguay 918. 4328-2888.
Jueves, 21 hs. **BIEN DE TANGO.** Espectáculo de música, canto y baile con la actuación de la exitosa orquesta Color Tango. *Desde $20.*

STADIUM 757
Reconquista 757. 4311-5967.
Ⓖ **Jueves, 20 hs.** **GONZALO DÍAZ.** Tango. Club Itinerante de Música Urbana.

RESTÓ DEL VIVERO
Pedro Goyena 1311. 4988-1129
Ⓖ **Viernes, 21.30 hs.** **ALAIRE.** Tango. Club Itinerante de Música Urbana.

BARRIOS

CASA DE LOS QUERUBINES
Defensa 223 (Montserrat). 4331-9855.
Ⓖ **Jueves, 19 hs.** **TESTIMONIO VIVO A LA MEMORIA CIUDADANA.** Entrega de diplomas a los dueños y/o responsables de negocios y edificios que aceptaron su tipología al reciclarlos, o conservaron su decoración original. *En el marco de la Semana de Buenos Aires*.

C. C. ADÁN BUENOSAYRES
Av. Asamblea 1200 (Parque Chacabuco). 4923-5876 / 5669.
Ⓖ **Jueves a domingo, 10 a 20 hs.** **SALÓN DE PINTURA.** Muestra de arte.

CENTRO CULTURAL DEL SUR
Av. Caseros 1750 (Barracas). 4306-0301 / 4305-6653.
Ⓖ **Jueves, 19 hs.** **MUESTRA DEL CENTRO EDUCATIVO ISAURO ARANCIBIA.** Circo, proyecciones de cortos y música en vivo con Las Novias del Tango y Zamacuco. **Sábado, 18.30 hs.** **FOLCLORE.** Clase a cargo de Santiago Bonacina. **Domingo, 18.30 hs.** **TANGO.** Clase a cargo de Alejandro Suaya.

C. C. MARCÓ DEL PONT
Artigas 205 (Flores). 4612-2412.
Ⓖ **Viernes, 18.30 hs.** **ROSA NOCEDA.** Exposición de pinturas. **Miércoles, 21 hs.** **PREM RAWAT.** Videoconferencia y debate sobre la relación entre paz y cultura.

C. C. RESURGIMIENTO
Artigas 2262 (Villa del Parque). 4585-4960.
Ⓖ **Lunes, miércoles y viernes, 10 a 12 hs.** **HERRAMIENTAS TEÓRICO - PRÁCTICAS PARA LA GESTIÓN INSTITUCIONAL.** Se encuentra abierta la inscripción para el seminario - taller que abordará el pasado, presente y futuro de los clubes sociales, culturales y deportivos. *Se entregan certificados de asistencia.*

CENTRO DE GESTIÓN Y PARTICIPACIÓN Nº 9
Timoteo Gordillo 2212 (Liniers - Mataderos). 4687-6251.
Ⓖ **Jueves y viernes, 9 a 15 hs.** **ESPACIO DE PARTICIPACIÓN VECINAL.** Últimos días para inscribirse en el Programa que propone trabajar por un barrio mejor.

COMPLEJO CULTURAL CHACRA DE LOS REMEDIOS
Av. Directorio y Lacarra (Parque Avellaneda). 4671-2220 / 4636-0904.
Ⓖ **Miércoles a viernes, 16 a 20 hs. Sábado, domingo y feriados, 11 a 20 hs.** **ARTE CONTEMPORÁNEO.** Participan: Cristina Coll (dibujos), Ernesto Arellano (grabados), Diego Stigliano (digital), Estanislao Florido y Edgar Wallace (pinturas). **Sábado. 14.30 hs.** **TALLER DE DANZAS FOLCLÓRICAS.** Música, danzas y una ronda de mate. Coordina Aníbal Castro Ruiz. **15 hs.** **DANZAS CIRCULARES.** Actividad participativa. Coordina Julia Martín. **17.30 hs.** **LA CHACRA DE LOS REMEDIOS Y LA HERMANDAD DEL AYER Y HOY.** Encuentro abierto de intercambio entre vecinos. Se abordarán los siguientes temas: "El primer Colegio de Huérfanas (1755), las huérfanas hoy, violencias, abandonos, abusos y exclusiones de la mujer". **18 hs.** **ENSAYO ABIERTO: 1789.** Presentación del 2º año de "Formación del actor en el espacio abierto". **Domingo, 15.30 hs.** **ARTESANOS QUE MUESTRAN Y DEMUESTRAN.** Taller de muñequería. Por Mabel.

ESPACIO CULTURAL CARLOS GARDEL
Olleros 3640 (Colegiales). 4552-4229.
Ⓖ **Jueves, 20 hs.** **DANZA.** Presentación de Nukita Mía y Proyecto Hoseo. **Viernes, desde las 20.30 hs.** **HIP-HOP.** Charla y fiesta. **Domingo, 18 y 20.30 hs.** **TALLERES DE AMIA.** Circo y malabares. **Martes, 18 hs.** **20 AÑOS NO ES NADA.** Cierre de la exposición de fotografía. **Miércoles, 20 hs.** **CINE DE TERROR VS. FANTASTIQUE.** Seminario.

PASEOS Y FERIAS

➤ Ferias y paseos de compras del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires

4323-8000, interno 4254.

BARRACAS
Av. Brasil y Defensa.
Ⓖ **Sábado, domingo y feriados, 11 a 21 hs.** **FERIA PASEO LEZAMA.** Artesanías y espectáculos.

CABALLITO
Patricias Argentinas y Machado.
Ⓖ **Sábado, domingo y feriados, 11 a 21 hs.** **FERIA PASEO CENTENARIO.** Artesanías y espectáculos.

CHACARITA
Av. Corrientes y Dorrego.
Ⓖ **Sábado, domingo y feriados, 11 a 21 hs.** **FERIA PASEO LOS ANDES.** Artesanías y espectáculos.

CONGRESO
Hipólito Yrigoyen y Cevallos.
Ⓖ **Sábado, domingo y feriados, 11 a 21 hs.** **FERIA PASEO CONGRESO.** Artesanías y espectáculos.

MATADEROS
Av. Lisandro de la Torre y Av. Directorio.
Ⓖ **Sábado, domingo y feriados, 11 a 21 hs.** **FERIA PASEO ALBERDI.** Artesanías y espectáculos.

PALERMO
Malabia y Costa Rica.
Ⓖ **Sábado, domingo y feriados, 11 a 21 hs.** **FERIA PASEO PALERMO VIEJO.**



Estética urbana. Este sábado 11, a las 15, se emplazará en el Museo Histórico Cornelio de Saavedra (Crisólogo Larralde 6309) la obra "Cariátides", del artista Aurelio Macchi. La iniciativa está enmarcada en el Programa de Estética Urbana, para la realización y emplazamiento de obras de arte en espacios públicos. Se trata de un grupo escultórico de dos figuras, una femenina y otra masculina, de aproximadamente 1,90 metros de altura. Con esta acción, se reconoce la calidad artística del autor, financiando la fundición de una obra cuyo emplazamiento garantiza su exhibición permanente y duradera.

DESTACADO MUSEOS

Junín 1930

93° CONCURSO DE BOCETOS ESCULTÓRICOS Y CROQUIS Y 10º CERTAMEN PESEBRES DE MI CIUDAD. El Museo Perlotti invita a artistas, aficionados y estudiantes a participar de su 93° Concurso de Bocetos Escultóricos y Croquis, que se desarrollará en el Centro de Museos de Buenos Aires, Av. De los Italianos 851 (Puerto Madero), el domingo 12 de noviembre de 11 a 15 hs. El tema convocante es "Los alrededores y elementos exhibidos en dicho edificio". Los concursantes deberán traer material para hacer un croquis (no más de 35 x 50 cm.) o un boceto escultórico (base: no más de 25 x 25 x 50 cm.). Habrá tres categorías: niños de 8 a 13 años; adolescentes de 13 a 18 años, y adultos de 18 años en adelante. También, invita a artistas escultores mayores de 17 años a participar del X Concurso Pesebres de mi Ciudad. La recepción de obras se realizará entree el 13 y el 18 de noviembre, de 10 a 16 hs., en el Centro de Museos de Buenos Aires, Av. De los Italianos 851 (Puerto Madero). Las obras seleccionadas serán expuestas en el Centro de Museos de Buenos Aires del 7 de diciembre de 2006 al 7 de enero de 2007. **Para recabar más información y consultar las bases de ambos concursos, llamar a los teléfonos 4516-0944 / 51, interno 235.**

GRAN CONCIERTO DE **MERCEDES SOSA EN EL TEATRO COLÓN**



HASTA PRONTO

El recital de la cantante tucumana, con acompañantes de lujo, marcó el cierre de la sala principal del coliseo para su puesta en valor. La reapertura se concretará en 2008, año del centenario del Teatro.

Un concierto de lujo de Mercedes Sosa ambientó la despedida temporaria del Teatro Colón, que cerró su sala principal para su puesta en valor y que reabrirá sus puertas en 2008, cuando el máximo coliseo lírico de América Latina cumpla el centenario de su inauguración.

En la primera parte su actuación del pasado miércoles, la gran cantante tucumana estuvo acompañada por Gustavo Spatocco en piano y dirección musical, Rubén Lobo en percusión, Walter Ríos en bandoneón, y Carmen Guzmán, Guadalupe Pinea, Alberto Rojo, Juan Falú y Rubén Juárez como artistas invitados. El recital arrancó puntualmente con los acordes de "Romance de la luna tucumana" del recordado Atahualpa Yupanqui y continuó con "De Buenos Aires morena", y "Oh, melancolía", de Silvio Rodríguez . Luego llegaron "Cuando ya me empiece a quedar solo", "Gracias a la vida", "Chacarera del fuego", "Todos los días un poco", "Los mareados", "La viajerita" y "De fiesta en fiesta". En la segunda parte, Mercedes compartió el escenario con la Orquesta Estable del Teatro Colón, dirigida por el maestro Pedro Ignacio Calderón. Allí interpretó algunas de las zambas más representativas de su repertorio, como "La última palabra", "Como pájaros en el aire", "Zamba para no morir", y también "Un vestido y un amor", de Fito Páez. Para el final del concierto eligió "Vuelvo al Sur" y "La Celedonia", canción que interpretó junto a su autora, Teresa Parodi.

Pero la música no se detiene. Por eso, la Filarmónica de Buenos Aires actuará hoy a las 20.30 en el Teatro Coliseo (Marcelo T. de Alvear 1125), con dirección de Carlos Calleja y la participación solista del barítono Víctor Torres, la soprano Graciela Oddone y la mezzsoprano Virginia Correa Dupuy. Esta función se concreta en compensación para los abonados 2005, por lo tanto, no hay entradas a la venta: están agotadas.

Pura Música Contemporánea. El Ciclo de Conciertos de Música Contemporánea del Complejo Teatral de Buenos Aires ofrece al público en general la oportunidad de escuchar obras de intérpretes y compositores que rara vez llegan a la cartelera local, aunque sean de primer nivel internacional. Desde sus inicios en 1997, este ciclo coordinado por Martín Bauer, se propuso ofrecer experiencias de vanguardia, posibilitando la presentación de prestigiosos artistas internacionales como Irving Arditti, Pascal Dusapin, Linda Hirst, Garth Knox y Robyn Schulkowski, entre otros, además de estrenar obras inéditas de compositores locales. La programación de la Décima Edicion para esta semana es la siguiente: **Martes 14, 21 hs.** CONCIERTO III. Música De Steve Reich. 70º Aniversario. Con Robyn Schulkowski (Alemania-Estados Unidos) y Jorge Camiruaga (Uruguay), entre otros. **Miércoles 15, 21 hs.** CONCIERTO IV. Dúo Bugallo-Williams Piano. **Viernes 17, 21 hs.** CONCIERTO V. Cuarteto Diotima (Francia). **Domingo 19, 20 hs.** CONCIERTO VI. "Triadic Memories" Morton Feldman. Helena Bugallo en piano. **Este recital se concretará en la Fundación Proa (Av. Pedro De Mendoza 1929). La entrada costará 3 pesos.**

Artesanías y espectáculos.
PARQUE AVELLANEDA
Av. Directorio y Lacarra.
Ⓖ Sábado, domingo y feriados, 11 a 21 hs. **FERIA PASEO AVELLANEDA.** Artesanías y espectáculos.
PARQUE PATRICIOS
Av. Caseros y Almafuerte.
Ⓖ Sábado, domingo y feriados, 11 a 21 hs. **FERIA PASEO PARQUE PATRICIOS.** Artesanías y espectáculos.
RECOLETA
Av. Del Libertador y Av. Alvear.
Ⓖ Sábado, domingo y feriados, 11 a 21 hs. **FERIA PASEO RECOLETA.** Artesanías y espectáculos.
RETIRO
Av. Calabria y Rosario Vera Peñaloza.
Ⓖ Sábado, domingo y feriados, 11 a 21 hs. **FERIA PASEO EL RETIRO.** Artesanías y espectáculos.
SAAVEDRA
García del Río y Roque Pérez.
Ⓖ Sábado, domingo y feriados, 11 a 21 hs. **FERIA PASEO SAAVEDRA.** Artesanías y espectáculos.
SAN TELMO
Humberto I y Defensa.
Ⓖ Sábado, domingo y feriados, 11 a 21 hs. **FERIA PASEO HUMBERTO I.** Artesanías y espectáculos.

➤ Otras ferias

CENTRO DE EXPOSICIONES DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
Av. Figueroa Alcorta y Av. Pueyrredón. 4328-8573.
Jueves y lunes, 14 a 21 hs. Viernes, 14 a 22 hs. Sábado y domingo, 13 a 22 hs. **FERIA DE LAS NACIONES.** La 29º edición ofrece productos de todas partes del mundo y entretenimientos para todas las edades. Lo recaudado será destinado a los hospitales de la Ciudad. *$10. Menores de 12 años, $4. Jubilados, de lunes a viernes, gratis.*
EX CASA DE LA MONEDA
Defensa 628. 4325-4020.
Sábado y domingo, 10 a 20 hs. **FERIA DE LA BAULERA.** Objetos, antigüedades, ropa, curiosidades, cristalería y petit muebles en una feria del usado elegante, a beneficio de Confidentia. *$1.*
EX MERCADO NACIONAL DE HACIENDA
Av. Lisandro de la Torre y Av. De los Corrales. 4374-9664 / 4687-5602.
Ⓖ Domingo, 11 a 20 hs. **FERIA DE MATADEROS.** Festejos por el Día de la Tradición. Artista invitada: Suma Paz. Además, desfiles de carros y destrezas gauchescas. *Se suspende por lluvia.*
FACULTAD DE AGRONOMÍA (UBA)
Av. San Martín y Nogoyá.
Ⓖ Sábado, domingo y feriados, 10 a 19 hs. **FERIA SOLIDARIA.** Espacio de integración y encuentro para jóvenes y vecinos.
PALACIO LEZAMA
Av. Martín García 348. 4307-3006.
Lunes a domingo, 11.30 a 20.30 hs. **CASA FOA.** La XXIII edición reúne propuestas de diseñadores, arquitectos, decoradores y paisajistas. Además, los viernes, sábados y domingos, de 14 a 17 hs. (cada 20 minutos), el Gobierno de la Ciudad ofrece un servicio gratuito de minibuses, cuyo recorrido incluye visitas al edificio de la Usina de la Música y a la Fundación Proa. *$15. Jubilados y estudiantes, lunes y martes, $10.*
PLAZA DORREGO
Humberto I y Defensa. 4331-9855.
Ⓖ Domingo, 10 a 17 hs. **FERIA DE SAN PEDRO TELMO.** Antigüedades y obras de arte. Además, disfraces, puestos ornamentados y baile en el marco de la Semana de Buenos Aires.
PLAZA JULIO CORTÁZAR
Jorge Luis Borges y Honduras.
Ⓖ Sábado y domingo, 11 a 19 hs. **FERIA DE ARTE DE PALERMO VIEJO.** Pinturas, dibujos, grabados y collages.
PLAZOLETA SAN FRANCISCO
Alsina y Defensa.
Ⓖ Jueves y viernes, 10 a 17 hs. **VUELVEN LAS BANDOLAS.** Instalación de puestos de venta callejera, en el marco de la Semana de Buenos Aires.
SHERATON BUENOS AIRES HOTEL & CONVENTION CENTER
Av. Leandro N. Alem 1912. 4330-0335.
Jueves a lunes, 15 a 21.30 hs. **ANTIQVARIA 2006.** VII Exposición Internacional de Arte y Antigüedades. *$15.*

➤ Visitas guiadas

BIBLIOTECA NACIONAL
Agüero 2502. 4806-9764.
Ⓖ Lunes a viernes, 15 hs. **VISITAS A LA BIBLIOTECA.** Recorridos a cargo de la Asociación Protectores de la Biblioteca Nacional.
CASA DE LA CULTURA
Bolívar 1. 4323-9669.
Ⓖ Sábado, 16 y 17 hs. Domingo, 11 a 16 hs. (cada hora). **PALACIO DE GOBIERNO Y CASA DE LA CULTURA.** Visitas guiadas, en español y en inglés, a la sede del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires y al ex edificio del diario *La Prensa*.
ESTADIO BOCA JUNIORS
Brandsen 805. 4114-5791.
Ⓖ Viernes, 16 hs. **BUENOS AIRES, VERDE Y DEPORTE.** Recorrido con guías de la Subsecretaría de Turismo del Gobierno de la Ciudad. *A pie. Se suspende por lluvia.*
MANZANA DE LAS LUCES
Perú 272. 4331-9534 / 4342-6973.
Lunes a viernes, 15 hs. **FACHADAS.** Recorridos guiados por la Antigua Universidad y las Casas Virreinales, el patio de las misiones jesuíticas, la Sala de Representantes, la Sala Maza, los túneles del siglo XVIII y el Mercado de las Luces. **Sábado, 15 y 18 hs. Domingo, 18 hs.** **VISITAS A LA MANZANA DE LAS LUCES.** Recorridos guiados por las Casas Virreinales, la Sala de Representantes y de la Presidencia de la Legislatura de Buenos Aires y los túneles del siglo XVIII. *$5.*
MATADEROS
Av. Lisandro de la Torre 2407. 4114-5791.
Ⓖ Domingo, 12.30 hs. **EL BAR OVIEDO DE MATADEROS Y EL DÍA DE LA TRADICIÓN.** Visita con guías de la Subsecretaría de Turismo del Gobierno de la Ciudad. *A pie. Se suspende por lluvia.*
MUSEO DE ARTE POPULAR JOSÉ HERNÁNDEZ
Av. Del Libertador 2373. 4803-2384.
Sábado y domingo, 10 a 20 hs. **VISITAS AUTOGUIADAS.** De la mano de un cuadernillo pueden descubrirse las curiosidades del Museo y la vida en la residencia que data de 1930. *$1.*
MUSEO DE LA CIUDAD
Alsina y Defensa. 4331-9855.
Ⓖ Domingo, 16 hs. **TRES SIGLOS DE HISTORIA EN TRES CUADRAS.** Recorrido histórico y patrimonial por las calles Alsina y Defensa, en el marco de la Semana de Buenos Aires. *Se suspende por lluvia.*
PLAZA DEL CORREO
Av. Leandro N. Alem y Av. Corrientes. 4114-5791.
Ⓖ Sábado, 16 hs. **IGLESIA ANGLICANA.** Visita al barrio de San Nicolás, con guías de la Subsecretaría de Turismo del Gobierno de la Ciudad. *A pie. Se suspende por lluvia.*
PLAZA DE MAYO
Av. de Mayo y Bolívar (vereda de Plaza de Mayo). 4114-5791.
Ⓖ Domingo, 10 hs. **HISTORIA Y TRADICIÓN.** Recorrido por la Avenida de Mayo, con guías de la Subsecretaría de Turismo del Gobierno de la Ciudad. *A pie. Se suspende por lluvia.*



de Santiago Varela

Papelitos

Las casualidades no existen, todas son causalidades. Que no las podamos descifrar o que sea más económico hablar de casualidades no le brinda certificado de autenticidad.

Veamos un caso dramático.

Deolindo Garza –nacido en Orán y dueño de una verdulería en Villa Crespo–, en su compra en el Mercado Central, por error, cargó dos cajones demás de berenjenas. Cuando llegó al negocio se dio cuenta de que perdería plata porque las berenjenas, que no iba a poder vender, se le echarían a perder.

Aquí fue donde apareció el craneoteco de su hijo, Jonathan Francis, quien en una actitud típicamente adolescente, le propuso poner las berenjenas en oferta, y además reforzar el ofrecimiento mediante un volante publicitario. Volante que él mismo diseñó en su computadora, y del que luego mando a hacer cientos de copias. Ni lerdo ni perezoso, él mismo tomó la pila de volantes, fue hasta la boca del subte que estaba a cuatro cuadras de la verdulería y allí comenzó a repartirlos.

La gente tomaba el volante, lo miraba, cuando lo miraba, y lo tiraba. Unos porque no les gustaban las berenjenas; otros porque no les parecía que la oferta fuera tal; algunos porque no ubicaban la verdulería; los más porque estaban pensando en otra cosa; unos cuantos porque les disgustaba que le entregaran papeles por la calle; los menos porque esperaban que a la salida del subte les ofrecieran sueños multicolores y no berenjenas; una minoría porque no sabía leer, y la gran mayoría porque estaba podrida de que en todas partes y a todas horas del día le dieran volantes de publicidad.

El hecho es que todos lo tiraban, y no precisamente en los cestos papeleros sino en la misma calle. El resultado de la oferta de berenjenas de Deolindo Garza fue que toda la cuadra se llenara de papeles sucios y pisoteados.

Esa nochecita, no por casualidad, sino por el avance de un anticiclón de la Patagonia que chocó con una masa de aire caliente proveniente de Brasil, se desencadenó una tormenta fenomenal.

El agua de la lluvia, a causa de los volantes que habían taponado las bocas de tormenta, comenzó a anegar la calle. El agua buscó otras salidas, las que también quedaron colapsadas. A la hora, medio Villa Crespo se estaba inundando. Los vecinos comenzaron a evacuar sus casas, y la red eléctrica comenzó a sufrir cortes que dejaron sin energía a las bombas de desagote que ya habían comenzado a funcionar.

A media noche, gran parte de la Ciudad ya estaba bajo el agua. Las persistentes lluvias y el viento del este trajeron como consecuencia que todo el litoral del Río de la Plata, hasta más allá de Magdalena, quedara sumergido. Por fotos satelitales se podía ver una gran extensión de agua donde antes había estado Buenos Aires. Este enorme espejo líquido comenzó a evaporarse, con lo cual el efecto invernadero se hizo más acelerado y las lluvias más intensas. La temperatura aumentaba a ojos vista, los hielos polares de derretían, el nivel de los mares crecía aceleradamente.

En poco más de un mes, a causa del aumento del nivel de los océanos, la vida en el planeta había quedado comprimida en las partes altas de las laderas de las cadenas montañosas. La civilización estaba a punto de colapsar.

Por eso, señor comerciante, si quiere vender berenjenas baratas, antes de imprimir un volante, piénselo. La humanidad toda se lo agradecerá.

PREGUNTAS A BUENOS AIRES

POR REP



¿Qué es la cultura?

Mariano Pensotti*



Me acuerdo de haber escuchado una vez a alguien decir "cultura es lo que pasa en la esquina de tu casa, no un término abstracto con el que alguien define lo que le conviene".

Teniendo en cuenta que la cultura es producción colectiva de una sociedad y un término sumamente amplio, me siento más inclinado a ver mi trabajo personal como director de teatro dentro del terreno artístico, que al menos parece acotar un poco las cosas. Y por tratarse de algo que implica profundamente todo lo que hago, diría que es una forma de vivir, de ver el mundo.

Siempre me gustaron las consignas románticas, como "hacer visible lo invisible" o "el artista no ve, tiene visiones". Creo en el arte que genera un mundo propio, muy particular, pero que a la vez incluye elementos cotidianos, reconocibles, y experiencias personales que involucran al artista.

** Director de teatro*

¿Cómo llego?

CENTROS CULTURALES
General San Martín. Sarmiento 1551. 4374-1251 al 59. Colectivos: 5, 6, 7, 23, 24, 26, 29, 39, 67, 102, 105, 142, 146. **Recoleta.** Junín 1930. 4807-3260. Colectivos: 10, 17, 38, 61, 62, 59, 67, 92, 93, 101, 102, 110, 124, 130.

COMPLEJO TEATRAL DE BUENOS AIRES
De la Ribera. Av. Pedro de Mendoza 1821. 4302-8866. Colectivos: 20, 29, 33, 46, 152, 159. **Presidente Alvear.** Av. Corrientes 1659. 4373-4245. Colectivos: 5, 6, 7, 12, 24, 26, 37, 50, 60, 124, 146, 150, 155. **San Martín.** Av. Corrientes 1530. 4371-0111 / 19. Colectivos: 5, 6, 7, 12, 24, 26, 37, 50, 60, 124, 146, 150, 155. **Regio.** Av. Córdoba 6056. 4772-3350. Colectivos: 19, 34, 71, 93, 108, 111, 127, 166, 176. **Sarmiento.** Av. Sarmiento 2715. 4808-9479. Colectivos: 12, 15, 29, 36, 37, 39, 57, 64, 68, 110, 111, 141, 152, 160.

MUSEOS
Casa Carlos Gardel. Jean Jaurés 735. 4964-2015. Colectivos: 29, 64, 99, 106, 109, 111, 140, 142, 188. **Centro de Museos de Buenos Aires.** Av. De los Italianos 851, Puerto Madero. 4516-0944. Colectivos: 4, 6, 20, 22, 26, 28, 33, 50, 54, 61, 62, 74, 91, 93, 99, 105, 126, 129, 130. **De Arte Español Enrique Larreta.** Av. Juramento 2291. 4784-4040. Colectivos: 29, 38, 41, 44, 57, 59, 60, 63, 65, 67, 68, 80, 113, 114, 152, 161, 168, 184, 194. **De Arte Hispanoamericano Isaac Fernández Blanco.** Suipacha 1422. 4327-0272. Colectivos: 17, 45, 56, 59, 6, 67, 70, 86, 91, 100, 105. **De Arte Popular José Hernández.** Av. Del Libertador 2373. 4803-2384. Colectivos: 10, 37, 38, 41, 59, 60, 67, 92, 93, 95, 102, 108, 110, 118, 128, 130. **De la Ciudad.** Defensa 219. 4343-2123. Colectivos: 22, 24, 28, 29, 33, 50, 54, 56, 61, 62, 64, 74, 86, 91, 105, 111, 126, 130, 143, 146, 152, 159. **De Artes Plásticas Eduardo Sívori.** Av. Infanta Isabel 555. 4774-9452. Colectivos: 10, 34, 37, 130, 161. **Histórico de la Ciudad de Buenos Aires Brigadier General Cornelio de Saavedra.** Crisólogo Larralde 6309. 4572-0746. Colectivos: 21, 28, 110, 111, 112, 117, 127, 140, 142, 175, 176.

Planetario Galileo Galilei. Av. Sarmiento y Belisario Roldán. 4771-6629. Colectivos: 37, 130, 160.

Teatro Colón. Libertad 621. 4378-7344. Colectivos: 5, 24, 26, 75, 99, 100, 106, 132, 146. Subte: B, C y D.

CIRCUITO DE ESPACIOS CULTURALES
Complejo Cultural Chacra de los Remedios. Av. Directorio y Lacarra. 4671-2220 / 7565 - 4636-0904 / 0184. CGPC: 9. Colectivos: 4, 5, 7, 36, 46, 49, 55, 92, 104, 107, 114, 126, 155, 180, 182. **Centro Cultural Adán Buenosayres.** Av. Asamblea 1200. 4923-5876. CGPC: 7. Colectivos: 4, 7, 26, 42, 44, 56, 97, 103, 133, 134. Subte E. **Centro Cultural Marcó del Pont.** Artigas 206. 4611-2650. CGPC: 7. Colectivos: 1, 2, 5, 25, 36, 49, 52, 53, 55, 63, 76, 85, 86, 88, 92, 96, 99, 104, 113, 126, 133, 134, 136, 141, 153, 155, 163, 172, 180. Tren: Ferrocarril Sarmiento. **Centro Cultural Plaza Defensa.** Defensa 535. 4342-6610. CGPC: 1. Colectivos: 2, 4, 9, 10, 17, 20, 22, 24, 28, 29, 33, 45, 54, 56, 59, 61, 62, 64, 70, 74, 86, 91, 93, 103, 105, 111, 126, 130, 142, 143, 152, 159. Subte: A, D y E. **Centro Cultural Resurgimiento.** Artigas 2262. 4585-4960. CGPC: 15. Colectivos 34, 166, 113B. **Centro Cultural del Sur.** Av. Caseros 1750. 4306-0301 / 4305-6653. CGPC: 4. Colectivos: 3, 4, 6, 9, 12, 25, 28, 37, 45, 46, 50, 51, 59, 60, 61, 65, 67, 79, 84, 90, 91, 95, 96, 97, 100, 102, 129, 133, 134, 143, 150, 151, 168. Subte C. Tren: Ferrocarril Roca, Estación Constitución. **Espacio Cultural Julián Centeya.** Av. San Juan 3255. 4931-9667 / 4393. CGPC: 3. Colectivos: 4, 7, 23, 32, 41, 53, 56, 75, 96, 97, 101, 115, 126, 127, 128, 134, 155, 160, 165. Subte E. **Espacio Cultural Carlos Gardel.** Olleros 3640. 4552-4229. CGPC: 15. Colectivos: 19, 39, 42, 44, 47, 63, 65, 71, 76, 78, 87, 90, 93, 108, 111, 112, 123, 127, 140, 142, 151, 162, 168, 176.

Para recibir el resumen semanal con las actividades más destacadas de la programación del Ministerio de Cultura, debe suscribirse vía e-mail a la siguiente dirección electrónica: laculturaenlasemana@buenosaires.gov.ar



Amores de papel. Hasta el 9 de diciembre, las bibliotecas comunitarias de la Ciudad reviven los grandes amores de la literatura a través de "Amores de Papel". Este ciclo, organizado por el programa Bibliotecas para Armar, está destinado a recrear y homenajear las grandes historias de amor de la literatura universal.
Hoy. 10 hs. **LA BELLA Y LA BESTIA.** Taller de escritura para chicos: otras historias de amor. A Libro Abierto, Villa 31. **17.30 hs.** **DE EDIPO REY A PADRE CORAJE: SEMINARIO DE LITERATURA AMOROSA.** El carnaval del amor: Edad Media y Renacimiento. Coordina: María Iribarren. *Actividad con inscripción previa.* Pasaje Darquier 981, Barracas.
Viernes. 10 hs. **JITANJÁFORAS.** Espectáculo de narración oral para adolescentes. **14 hs.** **CINE PARA LEER: EL CADÁVER DE LA NOVIA.** Dirección: Tim Burton. Ciencia y Labor, Villa General Mitre. **15 hs.** **HABÍA UNA VEZ UN AMOR.** Taller de escritura para chicos: una galería de amores convencionales y con final feliz. Resplandor del Sur, Constitución.
Sábado. 11 hs. **BIBLIOTECA ABIERTA.** Una gran biblioteca al aire libre con los amores del Rey Arturo y los caballeros de la mesa redonda. Barrio Mitre, Saavedra. **14 hs.** **HISTORIAS DE AMOR (Y DE LAS OTRAS).** Espectáculo de Narración oral para chicos. Los Pibes de Caacupé, Villa 31.
Miércoles. 10 hs. **AMORES, GRANDES Y PEQUEÑOS.** Taller de escritura para chicos: amores célebres de la mitología. Apostando al Futuro, Los Piletones. **17 hs.** **ESMERALDA Y CUASIMODO.** Laboratorio de plástica y lectura para chicos. Ernesto Sábato, Barrio Zavaleta.



Bares Notables. Este fin de semana se ofrece la siguiente programación:
Jueves, 21 hs. **CLAUDIO FERRER.** Tango. Acompañado por los jóvenes y talentosos músicos Adrián Lacruz (guitarra) y Federico Birabén (bandoneón). Bar de Cao. Av. Independencia 2400. 4943-3694.
Viernes, 19 hs. **DE TAL PALO.** Folclore. La Biela. Quintana 600. 4804-4135 / 0449. **23 hs.** **MARCELO COSTA.** Tango. Las Violetas. Av. Rivadavia 3899. 4958-7387 / 88.
Sábado, 21 hs. **MARCELO PEREA.** Piano santiagueño. Folclore y tango argentino. Tokio. Av. Álvarez Jonte 3548. 4568-4999.

Entrada libre. No se cobra derecho a show. Informes: programacionbaresnotables-@buenosaires.gov.ar

JEFE DE GOBIERNO
JORGE TELERMAN
MINISTRA DE CULTURA
SILVIA FAJRE

GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
gobBsAs